Libros europeos en Centroamérica en los siglos XVI-XVII

Pedro Rueda Ramírez

Este estudio intenta reconstruir algunos de los circuitos de circulación de los libros en tiempos de la colonia utilizando como fuente principal los envíos realizados a través del navío de Honduras que llevaba mercancías europeas a territorio centroamericano. La red de intermediarios que facilitaron el tráfico y los libros que se distribuyeron nos permitirán dar a conocer algunas de las claves del comercio atlántico de libros europeos destinados al abastecimiento de Centroamérica. En general los estudios sobre libros, imprenta, lectura y bibliotecas en estos territorios durante la colonia son escasos y han descuidado, en líneas generales, estos aspectos.[1] Aquí analizaremos el libro en camino, en pos de lectores, como parte de un interés global por las prácticas culturales y el uso de los textos.[2] Los envíos comerciales de libros y las bibliotecas que viajaron a Honduras o Guatemala permiten entrever un rico universo cultural de intereses.[3]

En estos territorios la imprenta llegó tardíamente y su producción fue limitada. Lo cual permite entender la sed de libros y la constante demanda a otras áreas. El abastecimento dependía de la llegada de los barcos y de la arribada de vendedores con novedades, aunque también los vecinos de estas ciudades podían comprar libros en algunas mercerías que contaban con unos pocos ejemplares, visitar los talleres de imprenta para adquirir libros y entrar a las librerías bien surtidas de México y Puebla de los Ángeles, aprovechar las almonedas para comprar algún libro de segunda mano, etc. La vitalidad de la venta del libro fue muy notable en el mundo moderno, resultando un bien que podía adquirir además de por su valor de uso por su valor de cambio al ser vendido, alquilado o prestado. La ciudad de Puebla era un referente y, aunque quedaba lejos de ciudades como Guatemala, poseía redes de comercio consolidades con Oaxaca o Chiapas. Diego López dio poder en 1622 para cobrar deudas de «Gaspar Méndez vez» desta ciudad que murió en la ciudad real de Chiapa, provincia de Guatemala, me era deudor de cantidad de 429 pesos y medio prozedidos de libros y otras cosas que llevó de mi tienda»[4]. Este circuito facilitó la penetración de los libros en zonas poco abastecidas. Algo similar ocurrió con el circuito atlántico a través del navío de Honduras, sin que debamos olvidar otras vías de negocio e intercambio en el

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

golfo mexicano, en las que ahora no entraremos.

Los libros enviados desde la Península Ibérica a través del circuito atlántico de la Carrera de Indias contaron con las sólidas redes comerciales internacionales de las que se beneficiaban a nivel local las élites centroamericanas. Desde las librerías y almacenes españoles se remitieron lotes de libros y bibliotecas completas desde los inicios de la colonización. En la real cédula de 5 de febrero de 1569 por la que se concedía licencia a Gabriel de Monterroso y Alvarado para publicar su *Pratica civil y criminal y instrucion de escriuanos* se indicaban los precios para su venta en Indias. El pliego impreso alcanzaba los seis maravedíes en las Antillas, comprendiendo La Española, San Juan y Cuba; ocho maravedíes en Nueva España, Nueva Galicia, Guatemala y provincia de Honduras, Yucatán y Cozumel, Tierra Firme, Nicaragua, Venezuela, Cartagena, Cabo de la Vela, Nuevo Reino de Granada y provincia de Popayán; y diez en la provincia del Perú.[5] La distancia marcaba la diferencia de precio, pero pueden observarse, claramente, las divisiones territoriales de los nuevos espacios conquistados y el inicio de una política de abastecimiento de libros privilegiando la distribución desde la metrópoli. En cualquier caso, estos precios oficiales no se cumplían y su finalidad era, en gran medida, reservar la distribución a quien tenía licencia para vender el libro en las Indias, ofreciendo así un mercado para la venta de parte de la producción de las imprentas españolas. El mercado centroamericano era limitado en el número de lectores pero contaba con algunas ventajas. En estas áreas era necesario organizar y dotar bibliotecas de conventos y escuelas, existía una demanda de libros litúrgicos para las iglesias y catedrales, y había interés por los libros educativos. Estos fueron los primeros eslabones de toda una compleja trama, cada vez más tupida, que generará una demanda de libros a lo largo de la edad moderna.[6]

En las ciudades de Sevilla y Cádiz se formó el sistema administrativo y comercial que permitió el entramado organizativo de las flotas, pero al otro lado del Atlántico los puertos de entrada y salida de las mercancías se convirtieron en puentes que lograron mantener activo las actividades de comercio e intercambio de impresos. Los puertos de Truxillo o Puerto Ceballos jugaron un papel clave en la configuración de los puntos de entrada de impresos y de salida de los bienes para pagarlos.[7] Estos libros procedían de las imprentas de toda Europa, y se concentraban en las librerías sevillanas (y más tarde gaditanas) antes de su envío a tierras centroamericanas. Además de estos libros de todas las temáticas que se vendían a los lectores americanos procedentes de Lyon, Venecia o París, encontramos otros realizados por encargo que fueron enviados a sus destinatarios

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

en América. El impresor granadino René Rabut recibió el encargo de publicar el *Arte para criar seda* de Gonzalo de las Casas en 1581. El libro se escribió «para que con su auxilio y favor gocen los Indios y las demás personas que quisieren usar de su fruto», de tal manera que pudieran ponerse en marcha iniciativas de producción textil. El libro no se editó por casualidad en Granada, en esta ciudad residía Antonio González, de la Real Audiencia, pero que antes había sido Presidente en la Audiencia de Guatemala. Los libros impresos dan, de este modo, muchas pistas sobre los motivos de su producción y circulación.

Estos libros europeos fueron leídos y utilizados por los lectores coloniales, pero en otros casos fueron adaptados, y en ocasiones traducidos, en América. Las *Constituciones diocesanas del obispado de Chiapas*, impresas en Roma en 1702, se encontraban en quince curatos en torno a 1770. Las respuestas que dieron los curas a la carta del obispo Pedro Cortés Larraz, en la que les preguntaba por los libros que utilizaban, permitió a Solano reconstruir la biblioteca ideal a partir de las noticias desgranadas en la correspondencia conservada. El misionero de Cobán tenía este libro traducido al ocachi «con otros libros de este idioma».[8] La edición impresa en Roma cruzó el Atlántico para llegar a manos de quienes tenían a su cargo la cura de almas y al preguntarles por los libros que empleaban en su oficio no dejaron de citarlo como libro en uso en su curato.

Desde el siglo XVIII en adelante fue más habitual que algunos de los textos recibidos desde Europa fueran editados de nuevo para el consumo local. En 1822 se publicaba en Murcia una *Novena al sacratísimo Corazón de Jesús* sacada... del libro intitulado *Tesoro escondido en el Corazón de Jesus*, al año siguiente este texto era editado en Guatemala con el título de *Novena al Sacratísimo Corazón de Jesús*, sacada de un libro, su título, *Tesoro escondido en el Corazón de Jesús* que salió a luz para su culto, y veneración en nuestra España, pero en esta ocasión el pie de imprenta indica que la obra había sido «Reimpresa en la N. Guat. Por D. Manuel Arévalo, 1823».[9] En ambos casos el libro que se toma como referencia es, con bastante probabilidad, el Tesoro escondido en el Sacratissimo Corazón de Jesús del jesuita Juan de Loyola.

Estas diversas modalidades de copia manuscrita, traslado a lenguas indígenas, ediciones locales e importación de libros europeos convivieron, permitiendo una notable difusión de los textos e incrementaron las posibilidades de comunicación, préstamo y lectura.

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

I. El tráfico atlántico de libros a Honduras

El capuchino Fr. Feliciano de Sevilla recomendaba «que se enseñe a leer todo muchacho en libros devotos, y huygan de los profanos», ya que «lo que en la niñez se lee, es caso muy llano, se suele quedar impreso» (*Tercera parte de romances espirituales*, Cádiz, 1699). Es una constante en los autores eclesiásticos insistir en este aspecto, para el jesuita Francisco Nuñez de Cepeda «la educación virtuosa de la niñez, es sementera abundante de la santidad». El aprendizaje de la lectura y, si resultaba conveniente, la escritura, fueron esenciales para constituir un público potencial de consumidores de libros. El tráfico atlántico que veremos a continuación muestra, sin duda, que el interés por los libros fue un fenómeno constante durante los siglos XVI-XVII. La Carrera de Indias resultó un mecanismo de distribución de libros que garantizó, al menos, un cierto circuito comercial para la aventura del negocio atlántico, ofreciedo oportunidades para la adquisición de nuevos libros a los lectores centroamericanos. La sed de novedades y la curiosidad intelectual por las nuevas obras editadas en Europa resultó saciada, al menos en parte, por el tráfico comercial del libro.

Los navíos que contaban con autorización real para llevar mercancías desde Europa a los territorios centroamericanos podían realizar el viaje como navíos sueltos, pero lo más común fue que acompañaran a la flota de Nueva España formando un convoy.[10] En 1564 la Casa de la Contratación y el Consejo de Indias organizaron el sistema de flotas estableciendo como fecha de salida el mes de abril, que pasaría a mayo a partir de 1582. En todo caso no solían cumplirse los plazos, lo cual afectaba de manera notable al abastecimiento de mercancías. En esta investigación se han analizado una parte de los navíos que viajaron al área Centroamericana, en concreto una muestra de 60 navíos y en ellos han sido localizadas 135 hojas de registro con libros enviados entre 1557 y 1687.[11]

El tráfico atlántico de libros estuvo sometido a los mismos vaivenes y dificultades que el resto de los negocios comerciales de la Carrera de Indias. A un lado y otro del Atlántico las aduanas servían como puntos de entrada y salida de las mercancías, tal como recuerda el capitán Francisco Antonio de Fuentes en su *Recordación florida* (1690):

> Para el registro y regular cuenta de la frangotería, tercios y otras innumerables cargas que entran de fuera y salen por instantes para fuera del Reino, está la real casa de la Real Audiencia, donde, con rigurosa y dura mano, exactamente se reconocen y sin esta diligencia no salen.[12]

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

En el caso de Sevilla los libros quedaban detenidos en la Aduana durante la tramitación burocrática del registro de las mercancías destinadas a Honduras. Es lo que tuvo que hacer en 1633 el cargador Juan Fernández Jurado que quería enviar tres cajones. La compleja maquinaria de papeles desarrollada por la Casa de la Contratación controlaba el pase de todas las mercancías. En este caso se comprobó lo que declaraba Fernández Jurado en los cajones «con libros que se abrieron en el aduana y se vieron».[13] En otros casos los libros pasaban acompañando a un funcionario de la Corona, como el limeño Juan de Garate y Francia, quien el 29 de noviembre de 1662 fue nombrado oidor en la Audiencia de Guatemala, donde estuvo hasta 1667, cuando fue nombrado Alcalde del Crimen de la Audiencia de México.[14] Declaró en 1662 ante los oficiales reales de la Casa de la Contratación que tenía reales cédulas en que «se me da licencia para llevar los libros de mi estudio y quatro criados de los quales tengo uno de ellos nombrado Juan de Noreña en esta ciudad.»[15] Y efectivamente registró un total de once cajones con libros «de su estudio» en el navío de Honduras de 1662.[16] También es interesante este caso porque su criado, Juan de Noreña, era un salmantino con un padre, José de Noreña, que fue mercader de libros en Salamanca.[17]

Los textos religiosos ocupan un espacio notable en los cajones, tal como cabía esperar, pero no son en modo alguno los únicos. Una parte son libros profesionales, adecuados para el desempeño de la carrera eclesiástica por parte de religiosos o seglares, y como tales conformaron un apartado de impresos esenciales para la formación, la predicación o la cátedra. Ahora bien, una parte notable de estos libros fueron de contenido devoto, con la intención de llegar a manos de todos, una suerte de libros para el consumo devocional que los editores se encargaron de producir para lograr beneficios. En otros casos se trata de estrategias de las órdenes en busca de promoción, patrocinio y reconocimiento, o bien de determinadas instituciones religiosas que promueven determinadas devociones o santuarios.[18] La diversidad de motivos de los autores a la hora de llevar a las prensas sus trabajos está muy presente en la notable variedad de títulos declarados. Y la diversidad de recursos que usan para guiar al piadoso lector sorprenden al lector de hoy en día. En el *Camino real de la Cruz* (Valladolid, s.a.) se construyen con recursos literarios los diálogos de Cristo con «Staurofila, y sus hermanas», porque «ciertamente suelen ser más graciosas las interlocuciones, que los discursos dilatados».[19] El empleo de la retórica cristiana y la adaptación del molde literario ayudan a entender el éxito de tales textos. En todo caso conviene insistir en la diversidad temática de los envíos y en la riqueza de la oferta lectora remitida a los lectores centroamericanos.

Derechos Reservados IHAH

Es conveniente recalcar la variedad de títulos de literatura que aparecen en los envíos a Honduras. La oferta permite verificar una afición por obras de géneros muy variados, con dificultades para encontrar referencias a los pliegos sueltos, relaciones de sucesos y otras menudencias que constituyeron un tráfico importante de impresos de los que apenas tenemos rastros. La lectura de estos materiales fue clave para alimentar el interés y la curiosidad por las noticias y los acontecimientos políticos, la poesía o el teatro. Los intentos de limitar las representaciones teatrales, con todo una retahíla de textos contra el teatro elaborados por el clero, no pudieron frenar su expansión en los tablados y, más tarde, en las prensas. El éxito editorial de las comedias revela aspectos clave de los intereses lectores, una afición por la lectura de textos teatrales compartida a un lado y otro del atlántico. A pesar de pareceres que afirmaban que con las comedias «no se puede esperar reformación, sino es quitándolas todo»,[20] la producción impresa creció de una manera espectacular en el siglo XVII y dio pie a la constitución de auténticas series como las que editaron los herederos de Gabriel de León, uno de los libreros madrileños con un catálogo más amplio y con intereses en el mercado americano del libro.[21] Estas comedias sueltas podían remitirse sin que quedara reflejo en las listas, al considerarse entre las menudencias impresas.[22] Aunque hay excepciones, como las «comedias sueltas» que se remitieron al cura Francisco Luis Fernández que luego veremos.

II. Las modalidades de envíos de libros

Los libros remitidos a estos territorios podían ser enviados por los autores, a través de encomenderos de la Carrera de Indias, por parte de las órdenes, etc. La enorme variedad de motivos que llevan a unos y otros a registrar libros para los puertos centroamericanos tan solo puede ser parcialmente analizada. El embarque es, en cierto modo, un momento puntual de carga de cajones con libros, pero ante la falta de correspondencia comercial o de documentación notarial que aclare las razones del negocio, únicamente podemos planterar hipótesis. En 1601 el franciscano Fr. Luis de Rebolledo quería enviar a Guatemala una memoria de libros «que van encaminados a el señor Pedro de Solórzano, regidor», y decidió que en el envío de 10 títulos fueran «treynta cuerpos de libros de las oraciones fúnebres que compuso el Pe Fr. Luis de Rebolledo enquadernados en pergamino»,[23] se trataba de un libro escrito por él titulado *Primera parte de cien oraciones funebres* (Madrid: por los herederos de Iuan Iñiguez de Lequerica, 1600). ¿Viajó este libro como parte de un envío comercial? ¿Conocía Fr. Luis de Rebolledo a

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

la familia Solórzano y de este modo logró distribuir su obra entre los interesados en Guatemala? Las dudas en este caso, y en otros, tan solo podrían resolverse en un estudio microhistórico que, por ahora, no podemos emprender, pero conviene resaltar tales dificultades para situar correctamente estos circuitos atlánticos de distribución.[24]

II.1 Envíos comerciales

Los envíos de libros realizados por cargadores de la Carrera de Indias fueron un medio habitual de trasvase de libros en el navío de Honduras. Algunos mercaderes remitieron pequeños lotes de libros, generalmente muy usuales y editados reiteradamente. En 1590 Diego Macías, vecino de Sevilla, registró un lote de mercancías variadas (peines, sombreros, machetes, etc.), incluyendo «una dozena de escriuanías comunes en veinte y ocho reales. Una dozena de oratorios de frai luis de Granada en veinte y quatro reales».[25] Es un envío del *Libro de la oración y la meditación* de Fr. Luis de Granada, uno de los textos leídos con más frecuencia por los lectores americanos. Esta modalidad permite detectar la difusión de textos en un circuito de distribución general, junto a mercaderías muy diversas, y con la intención de venderse en tiendas o a intermediarios. El papel de los factores resultó clave. Entre los cargadores de indias que negocian con el puerto de Trujillo encontramos a Fernando de Palma, un cargador habitual, que en 1601 envió a Diego Sánchez un lote de mercancías que incluía «un flos santorun de Villegas», uno de los más editados y de más salida comercial, y «unas oritas de devoción», que iban con el resto de bienes remitidos.[26] Fue uno de los cargadores que negociaron libros con frecuencia, ya que los remitía a su hermano Juan de Sevilla en Puerto Caballos. En 1602 cargó 7 títulos que incluían textos educativos (que resultaba habitual encontrar en manos de estudiantes de artes), así como textos religiosos y de historia. En concreto declaró:

> «Dos libros de la Coronica de San Francisco.
> Quatro Virgilios.
> Cinco Epistolas de [Marco] Tulio [Cicerón].
> Dos libros de esplicacion de la bula.
> Un libro del santoral del Pe Cruz.
> Seis Artes de Antonio [de Nebrija] para Martín de Fuentes.
> Dos libros de primera y segunda parte de la ystoria del rey don Phelipe 2.
> Docientos papeles de estampas de devoción».[27]

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

El envío del *Arte* de Nebrija, un libro usual en el estudio del latín, indica alguna petición concreta, ya que van enviados «para Martín de Fuentes». El libro fue corriente en manos de estudiantes, aunque las críticas al método de enseñanza del latín utilizado y a los escasos resultados obtenidos fueron una constante. El jesuita Juan de Mariana recalcaba que «por no ser los de nuestra nación muy inclinados a estos estudios y por la falta que de ordinario tenemos de buenos maestros» se veían notablemente disminuida la calidad del latín y, de manera exagerada, llega a exclamar que «no se halla apenas en España quien sepa cuatro palabras de latín».[28] El aprendizaje resultaba arduo y repetitivo, pero contaba con gramáticas como las *Introductione linguae latina* de Nebrija (que encontramos en los envíos como «Arte») y su *Vocabularium*, entre otros manuales corrientes en manos de estudiantes.

Uno de los envíos más destacados de Palma que hemos localizado es de 1604, en este caso remitió 262 ejemplares de 52 títulos distintos, con una variedad temática y un olfato notable, ya que incluyó algunos éxitos editoriales devocionales como los «3 Del perfeto cristiano» de Juan González de Criptana, libros consumidos por estudiantes como los «13 Luis Bibas», probablemente los *Diálogos* de Luis Vives.[29] Y algunas obras de literatura como las «2 De istorias progiossas» de Pierre de Bovistau, «3 Selestinas» o los «7 Viage entretenido» de Agustín de Rojas.[30] Estos cargadores crearon redes bien consolidadas, con factores a un lado y otro del Atlántico, que contaban con almacenes, conocían perfectamente las aduanas y tenían una capacidad para enviar hombres que acompañaban las mercancías y acudían a las ferias americanas para cerrar los negocios.[31] Otra saga similar a los Palma fueron los sevillanos Bartolomé y Juan de Carmona Tamariz. Estos importantes cargadores de la Carrera de Indias tuvieron negocios en el área Centroaméricana, como otros en los mismos años remitieron en varias ocasiones libros con otros bienes.[32] En 1609 remitieron numerosas cargazones, una de ellas se dirigía al familiar del Santo Oficio Alonso de Miranda, vecino de Guatemala, en un cajón que contenía un número indeterminado de ejemplares de 8 títulos, eran:

«Oras del Pe [Ortiz] Lucio.
Vocabulario eclesiástico.
Epístolas de San Gerónimo.
Epístolas de [Marco Tulio] Cicerón.
[Ambrogio] Calepino de cinco lenguas.
Calendario perpetuo.

Derechos Reservados IHAH

Fisicos de [Pedro de] Oña [Super octo libros Aristotelis de Physica]. Blivia de Clemente Octavo.»[33]

Este lote comprendía libros comunes entre estudiantes latinos que perfeccionaban sus habilidades retóricas y el dominio de la comunicación escrita. Las colecciones de cartas de Cicerón y San Jerónimo fueron una herramienta habitual para mejorar el estilo. Sin olvidar las dos obras lexicográficas, el *Vocabularium ecclesiasticum*, probablemente el de Fernández de Santaella, y el *Dictionarium* del agustino italiano Ambrosio Calepino.

Ahora bien, estos envíos de libros junto a mercancías no fueron suficientes para cubrir la demanda. En ocasiones los mercaderes sevillanos actuaban como factores de libreros, es el caso, probablemente, del registro de 1621 realizado por Juan de Ocaña, que contaba con 32 títulos (de los que iban 139 ejemplares, incluyendo comedias de Lope de Vega y las novelas de Cervantes).[34] Los negocios de librería sevillanos contaron con surtidos abundantes en sus estantes y en diversos momentos los mercaderes de libros de la Carrera de Indias abastecieron el mercado centroamericano enviando lotes en el navío de Honduras. En 1681 el librero Tomás López de Haro, uno de los más destacados del momento, presentó ante los inquisidores una memoria de «dose caxas de libros» que quería enviar a la provincia de Guatemala con 69 títulos.[35] En este caso se trataba de un conjunto de libros eruditos, de corte profesional, con una temática teológica y jurídica. El lote da pistas sobre un público más restringido que el de otros envíos al remitir la mayoría de obras en latín. La selección de obras tiene en común resultar útiles para ejercer un oficio en las dependencias jurídicas de la Audiencia, en los complejos entramados administrativos de la iglesia en Indias o en las profesiones liberales, ya que lleva un lote interesante de libros de medicina. A la vez tienen un carácter erudito que indica que estaban destinadas a un público profesional, ya que conviene no olvidar que muchos de los compradores de estas obras habían pasado por las aulas universitarias. Esto hace que los compradores adquirieran obras con saberes jurídicos, médicos o teológicos para actualizar sus conocimientos o para contar con las herramientas básicas de unas disciplinas que tuvieron un amplio prestigio en la época. En todo caso fue una apuesta por obras usuales en las librerías europeas.

En otros casos el envío contiene una única tipología de libros, sin tal diversificación, respondiendo a una probable demanda específica. En 1642 el librero sevillano Antonio de Toro presentó una memoria con 3 títulos (misales, breviarios y diurnos) que sumaban 23 ejemplares. Los libros del Nuevo Rezado, en este caso nuevos y los «tres misales de Plantino» procedentes de las prensas

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

de Amberes, fueron muy habituales en los envíos comerciales, ya que se usaban cotidianamente en la liturgia en el territorio americano.[36] En 1609 fue el cargador Juan Cascajo el que registró un lote de libros litúrgicos con un nivel de detalle poco habitual ya que ofrecía los datos del pie de imprenta:

> «Dos Missales y dos breuiarios y dos diurnos del reçado de Santo Domingo del pe General Jabier impressos en Roma año de mill y seisçientos y quatro.
>
> Diez y seis misales quarenta y nueue breuiarios y cinquenta dos diurnos del usso y reçado de la orden de St. Domingo siendo general el Rmo. Pe Jabier impressos todos en Roma anno de mill y seiscientos y tres y seiscientos y quatro y seiscientos y cinco.»[37]

El lote permite comprobar el importante negocio de venta de estos libros provenientes de Italia. Aunque el grueso del negocio de estas obras provenía de las ventas de los Plantin-Moretus de Amberes es evidente que las facilidades concedidas por la Corona a estos impresores no impidió el comercio de libros litúrgicos editados en Venecia, Roma o bien otras ciudades. La ventaja de los que remitió Cascajo era que contaban con los santos y festividades propias «del reçado de Santo Domingo». En este envío Cascajo remitió a su destinatario en Guatemala, Pedro de Lyra, 18 misales, 51 breviarios y 54 diurnos impresos en Roma entre 1603 y 1605. En esta caso Cascajo declaró los pies de imprenta de los libros enviados, es algo poco habitual, que permite detectar en el lote de 53 títulos ediciones de los años 1566 a 1609 provinientes de 18 ciudades diferentes. Destaca Madrid, un emporio editorial y comercial del libro en crecimiento desde finales del siglo XVI, con un total de 13 títulos, le sigue Valladolid con 7 y Salamanca con 6. En el lote la representación de las prensas extranjeras apunta a Roma, Venecia, Lyon, Colonia, Amberes, Ebora y Lisboa, pero con una presencia limitada en cada caso. En este caso la presencia de libros del XVI es interesante, se anotan 7 títulos publicados entre 1566 y 1597, pero la gran mayoría de los remitidos por Cascajo se publicaron a principios del XVII y eran novedades en el momento de enviarlos a Guatemala en 1609. Entre los libros no faltan obras literarias que habían tenido un éxito fulgurante, como la «primera y segunda parte de la atalaia del mundo author Matheo Aleman impressos en Seui[a] año de mill y seisçientos», y «un libro llamado don Quixote author Miguel de Cerbantes saauedra impresso en Madrid año de mill y seiscientos y ocho».[38]

Entre el tipo de envíos a la carta, respondiendo a una petición realizada

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

desde Centroamérica, y el envío de lotes comerciales por parte de los libreros sevillanos, se abre todo un amplio abanico de posibilidades. Lo habitual era remitir un lote con variedad temática, que abarcaba materias diversas, formatos distintos y que combinaba libros de precio más elevado con otros más económicos. Los lotes que remiten los libreros españoles comprenden un número limitado de obras, lejos de los grandes envíos en títulos y ejemplares remitidos a Puebla o Lima. Fernando Mexía fue un librero sevillano con amplísimas conexiones atlánticas. Durante varios años colaboró en los negocios familiares y tras la muerte de su padre en 1604 intentó mantener el negocio, con relativo éxito, diversificando sus actividades. En 1613 remitió a la «provincia de Honduras ... sinco caxas de libros». Era un surtido de 64 títulos, fundamentalmente textos religiosos, que comprendía también entradas de derecho, literatura e historia. El surtido estuvo, probablemente, destinado a un público diversificado, al estar constituido por libros en castellano, más que en latín, y contar con libros que habían logrado éxito comercial en los virreinatos, ya que aparecen en los envíos de libros destinados a Lima y México.[39] Es un ejemplo de incursión de un librero sevillano que intenta colocar un pequeño lote en un territorio donde el mercado era más limitado. No fue el único librero sevillano que se aventuró negociando en Centroamérica. En 1675 el mercader de libros José de Cárdenas presentó una memoria de 15 títulos que remitió en el navío de Honduras. Era un surtido destinado a un público con un perfil determinado, ya que registró obras litúrgicas y textos en latín de autores como «Mendoça sobre los Reyes» (una exégesis de del Libro de los Reyes del Antiguo Testamento) o el tratado de teología moral de Marino Bonacino titulado *Operum omnium de morali theologia* que en el envío se anotó como «Bonasina obras morales». Ambos títulos fueron consumidos habitualmente por el estamento eclesiástico. Los únicos libros declarados destinados a un lector más genérico, en lengua castellana y de temática devota, son los «quatro novísimos» y los «favores de la Virgen a sus devotos»[40].

II. 2 Bibliotecas profesionales

Las bibliotecas particulares de los oficiales reales presentan algunos rasgos interesantes, generalmente revelan el interés por acumular un selecto grupo de obras profesionales. Es el caso de Nicolás Calvo de la Huerta (1717-1767), oidor de la Real Audiencia, que murió el 9 de julio de 1767 dejando en Guatemala un lote pequeño de libros, en total 11 títulos, tasados en 29 pesos y 16 reales.[41] En México dejó el resto de su extensa biblioteca (mayoritariamente jurídica) que sumaba un total de 483 volúmenes tasados en 1.223 pesos y 6 reales. El caso es

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

revelador, al igual que Nicolás Calvo, otros ministros de la Corona solían llevar lotes de libros en el desempeño de sus funciones. En su viaje desde México, donde trabajaba como fiscal, a la ciudad de Santiago, donde se ocupó del puesto de oidor de 1764 hasta su muerte, se llevó tan solo 27 volúmenes (un 6 % de sus libros) dejando los otros 483 en México. En el conjunto de envíos que nos interesan ahora cabe destacar el papel de estos profesionales como consumidores de jurídicos, pero también contribuyeron a la circulación de tales textos. En 1650 Antonio de Lara, oidor de Guatemala, recibía «tres caxones de libros que contienen la Política de D. Juan de Solorzano»,[42] debió ser un lote importante de uno de los libros más usuales entre los interesados en defender a la Corona española, o como Malagón-Barcelo afirmaba la «*Política indiana* fue en ciertos aspectos el vademécum de los gobernantes y de los jueces, y aun del propio Consejo de Indias».[43] El oidor Lara, en este caso, debía haber recibido instrucciones para su distribución. Esto era algo habitual, en 1577 Francisco de las Cabezas Mena, limosnero del rey, entregó 12 ejemplares de los libros publicados por el cronista Ambrosio de Morales al librero madrileño Baltasar Gutiérrez para que los vendiera en su tienda y en el cajón de libros que tenía en el patio grande del Alcázar.[44] Los autores en ciertos casos podían intervenir en la distribución de sus obras, utilizando redes de intermediarios que lograban una mejor distribución, colacando con ventaja sus obras para venderlas en mercados poco abastecidos de sus libros. Creemos que este podría ser el caso de los «tres caxones de libros» remitidos a Antonio de Lara.

En el expediente del navío *Nuestra Señora de la Antigua* se registró un lote de 5 títulos para el «dotor Juan Luis Pereira pasajero que va en estas naos»[45] y en otro navío, en este caso el *Nuestra Señora de los Remedios*, se registró otro envío de 11 títulos también para Juan Luis Pereira.[46] Este era un mecanismo habitual de los cargadores a Indias que intentaban de este modo minimizar las pérdidas en caso de hundimiento de un navío. Efectivamente, en la lista de pasajeros que viajaron a Guatemala en 1608 figuraba Juan Luis Pereira, natural de Guatemala.[47] El doctor estaba en 1608 de vuelta ya que había viajado a España en 1606 para desarrollar gestiones en la Corte. En 1607 obtuvo frutos, ya que Felipe III emitió una real cédula en la que Pereira fue recomendado al doctor Alonso Criado de Castilla, presidente de la audiencia de Guatemala.[48] Pereira decidió llevarse un cajón de libros con una selección cuidada de 5 títulos:

> «Obras de Bartulo traydos en nueve cuerpos [Bartolus, de Saxoferrato].
> Obras de Jason nueve cuerpos [Giasone de Maino].
> Quaderno de premáticas un cuerpo.

Derechos Reservados IHAH

Conçilio Tridentino un cuerpo.
Partidas de [Alfonso Díaz de] Montalvo tres cuerpos.»[49]

Y en otro cajón y un baúl el otro lote de 11 títulos, igualmente jurídicos en su mayoría:

«6 tomos de [Alfonso de] Acevedo.
Un tomo de [Manuel] Rodríguez [Quaestiones regulares et canonicae].
De [Francisco Muñoz de] Escobar otro tomo [De ratiociniis].
Recopilaçión de leyes dos tomos.
Praticas civiles de [Juan] Gutiérrez dos tomos [Practicarum quaestiones].
Monarquía [eclesiástica] de [Juan de] Pineda çinco tomos.
Quaderno de premáticas un tomo.
Quatro cuerpos de libros de consejos de Alexandre [Alessandro Tartagni].
Quatro cuerpos de controversias de [Juan del] Castillo [Sotomayor. Quotidianarum controversiarum] y de [Gonzalo Suárez de] Paz.
Un diálogo de [Juan] Matienzo [Dialogum relatoris et advocati Pinciani senatus].»[50]

En otros casos los libros eran lecturas entretenidas. El oidor Matías de Solís tenía una «Santa Juana» en 1621, probablemente se trate de la *Historia, vida y milagros de Santa Juana de la Cruz* de Antonio Daza. El texto fue mandado recoger y en 1611 los inquisidores sevillanos daban cuenta de que se hallaron «a Antonio de Toro y Diego de Armas, libreros, el primero exhivió luego 163 cuerpos del dicho libro, y el segundo 160».[51] El éxito de esta auténtica novela de santos, con una rica, abundante y poco confirmada vida milagrosa en el momento de su publicación en 1610 despertó un más que notable interés entre los lectores americanos. Los libreros sevillanos lo sabían y enviaron el libro a América.

Una parte importante de estas bibliotecas de viaje destinadas a Guatemala pertenecían al clero instalado en las pocas ciudades y villas, donde podían servir para el desempeño de sus funciones parroquiales, en el empleo de sus oficios en el entorno del obispo o la Catedral, etc. Las colecciones reunidas variaron, en gran medida, debido a las diferencias dentro del estamento eclesiástico —tanto regular como secular— y a las múltiples funciones que desempeñaron —en ámbitos urbanos o rurales, con diferentes beneficios y cargos—, lo que hace que resulte difícil establecer un modelo homogéneo.

El conjunto de los envíos muestra una diversidad de intereses lectores,

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

dependiendo de la formación recibida, el puesto desempeñado en la jerarquía y la necesidad de libros para sus oficios. En cualquier caso, los beneficios eclesiásticos proporcionaron medios materiales para la adquisición de lotes de libros, ya que la compra en España de las obras suponía una inversión importante. El librero sevillano Antonio de Toro tasó los 23 títulos que se le remitieron al deán de la Catedral de Guatemala en seiscientos reales. Felipe Ruiz pagó los libros remitiendo a Sevilla añil y con el beneficio de su venta el mercader Francisco de Arespacochaga compró un lote de 23 títulos que remitió en el navío *Nuestra Señora de la Candelaria.* Es interesante constatar la variedad temática del envío que contenía obras de derecho, teología moral y escolástica, e historia. El deán lograba con esta compra una notable cantidad de libros recién publicados, que debieron permitirle estar al tanto de las novedades europeas. Le enviaron el *Ad titulos libri secundi Decretalium* (Salamanca, 1629-1632) de Juan de Balboa, y el *De iuris ratione et rationis imperio* (Madrid, 1630) de Miguel López de Luna.[52] Es similar el caso de Lucas Hurtado de Mendoza, canónigo de la Catedral de Guatemala, quien recibió en 1604 un lote de 35 títulos tasados en 2.047 reales por el librero Hernando Mexía. Entre los títulos embarcados aparece un «Auila del sacramento 4° 18 reales» que probablemente sea la *Tercera parte de las obras* de Juan de Avila recién editadas en 1603 en Sevilla, y las «Reuelaciones de sancta Getrudes 18 reales», un texto que recogía el *Libro intitulado insinuación de la divina piedad* con las revelaciones de Santa Gertrudis, una abadesa benita que vivió en el siglo XIII cuyo texto, traducido por Fr. Leandro de Granada, se acababa de publicar en Salamanca en 1603; era una novedad recién editada.[53] Los libros del canónigo eran obras sólidas, de las que prefería el marqués de Caracciolo. Este autor afirmaba que era mejor dejar «a los ignorantes el honor de leer una obra de corrida en menos de una hora, y de aprender por diccionarios, y diarios el modo de hacer obstentación de ciencia». En su caso afirmaba que «únicamente se lee bien, quando se leen cosas sólidas que sirvan para alimentar el espíritu, y el corazón», es decir, para él (y para otros muchos) la lectura debía dirigirse a un fin concreto, debía apuntar a la perfección del gusto, la reforma de las costumbres y el amor a la verdad. En su opinión el buen estudiante no se deja llevar por las «novelas famosas, que son la loca diversión del público», frente al vulgo lector el lector instruido, y preferentemente en una educación humanística clásica cortada por un patrón cristiano que moldea al lector.[54] Algo que las bibliotecas eclesiásticas reflejan a la perfección.

Lo habitual era el envío de lotes de libros como los que se remiten para el cura Francisco Luis Fernández, un vecino de Guatemala que recibió en 1678 un

Derechos Reservados IHAH

lote de 14 títulos muy adecuados para el desempeño de sus tareas parroquiales.[55] La memoria con los títulos revela un conjunto de libros litúrgicos esenciales para cumplir con la misa católica (misal, breviario, diurno, Semana Santa, martirologio y oficios), pero también permite entrever otras aficiones lectoras, ya que se declaran «comedias sueltas». Resulta interesante revisar la lista completa de textos seleccionados por el cargador José del Pozo, le remitió:

> «Historia pontifical [Gonzalo de Illescas].
> Flos sanctorum de [Alonso de] Villegas.
> Caton cristiano.
> Comedias sueltas.
> Ramillettes de flores diuinas [Bernardo de Sierra].
> Missales romanos.
> Breviarios romanos.
> Diurnos romanos.
> Semanas Santas y Manuales romanos.
> Ofiçio paruo de nra. Señora romano.
> Breviarios dominicos.
> Diurnos dominicos.
> Semanas Santas y offiçios de nra. señora dominicos.
> Martirologio dominico».[56]

No es el único caso, en 1609 Arias de Rabanal, vecino de Guatemala, estaba registrando en Sevilla un cajón de libros destinado al presbítero de Guatemala Sebastián de Onrrubia. Resulta interesante transcribirla, ya que apunta a las colecciones de oratoria sagrada de las que muchos clérigos extraían textos e ideas para sus sermones.

> «Memoria de los libros.
> [Pedro de] Valderrama de santis.
> Cuaresma de [Pedro de] Valderrama.
> [Diego de la] Vega de santis.
> Dominicas de [Diego de la] Vega.
> Suma de [Jerónimo] Llamas [Methodus curationis animorum].
> Quaresma de [Alonso de] Cabrera.
> [Hernando de] Santiago enmendado [Cuaresma].
> Seys cuerpos de [Alonso de] Villegas.

Derechos Reservados IHAH

Yaxkin Año 34, Vol. XXV, No. 2, 2009

Dos breviarios en 4 cuerpos.
Dos diurnos.
Un misal.»[57]

El lote contiene una cuidada selección de sermonarios usuales en el momento, algunas sumas de casos de conciencia y varios libros litúrgicos. Estos materiales forman parte de las lecturas ideales de un predicador, con especial incidencia en la oratoria a través de sermones ofrecidos por autores prestigiosos que recorren con sus obras el calendario litúrgico que tiene que desarrollar el párroco en su labor cotidiana de predicación.[58] Tal como recordaba Diego de Estella el orador religioso «no puede saber sino estudiando... y estando de noche y de día sobre los libros con los cuales ha de tener el predicador mucha amistad y poca o ninguna con las calles y plazas y negocios de fuera».[59]

Varios clérigos consiguieron el *Flos sanctorum* de Alonso de Villegas, que contenía en varios volúmenes, redactados en castellano, las vidas de los santos y mártires de la Iglesia católica. El libro contenía hagiografías escritas en un estilo llano que despertaron el interés de numerosos lectores. En el texto quedaban recogidas numerosas tradiciones, se realizaban constantes alusiones a los textos apócrifos y se ofrecían jugosas informaciones biográficas dudosas y poco documentadas. El éxito se debió, al menos en parte, a la cuidada técnica narrativa que convirtió estas vidas en auténticas novelas de santos. Este lote de 11 títulos remitidos para Onrrubia fue tasados por el librero sevillano Hernando Mexía en la cantidad apreciable de 425 reales.

En otros casos los eclesiásticos tenían que remitir bienes para pagar los libros y esperar su retorno, a veces con largas esperas, veamos uno de estos casos. En 1602 se enviaron al beneficiado «Antonio Ximenez Aloca» un lote de 8 libros. El cargador Pedro de Mendoza afirmaba que «los libros contenidos en este registro me costaron treynta reales», una cantidad modesta para el lote, y también nos informaba de que «se las ynuia de lo procedido de el anir [añil] y mechoacan que le ynuio en la flota general Pedro Meléndez Márquez que vino el año pasado de mil y quinientos y noventa y ocho», esto es, pasaron cinco años. El mercader Mendoza tenía cuenta abierta al beneficiado Antonio Jiménez y descontó el costo de los libros y en envío de las mercancías remitidas. El lote de libros es interesante, incluía:

«Un [Cristóbal de] Fonseca de amor de Dios.
Unos sermones a las onras del rey [Felipe II].

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

Una summa de fr. Manuel Rodriguez.
Un uita xpi. de [Cristóbal de] Fonseca.
Unos milagros de xpi. de [Cristóbal de] Fonseca.
Un breviario.»[60]

Volvemos a encontrar textos litúrgicos, en este caso un *Breviarium*, pero el resto de títulos muestra una especial predilección por las distintas obras del agustino Cristóbal de Fonseca y, muy especialmente, por las diferentes partes de la *Vida de Christo Señor Nuestro*. En concreto lleva la primera (*Vida*) y la segunda (*Milagros*) parte. Eran libros nuevos, publicados entre 1599 y 1602 en su mayoría, que debieron interesar al recoger novedades. Los sermones a la muerte del rey Felipe II fueron un fenómeno editorial que despertó el interés por los sermones, primero publicados sueltos y más tarde reunidos en colecciones, algunas de ellas facticias. De hecho, es probable que lo que se enviaba en este caso fuera una recopilacción de diferentes sermones publicados, como la que con el título *Sermones funerales en las honras del Rey nuestro señor don Felipe II* publicó en Sevilla el impresor Clemente Hidalgo en 1600.

II. 3 Envíos de instituciones eclesiásticas

Los envíos de las órdenes religiosas destacan en el conjunto analizado y, muy especialmente, los lotes de libros de la orden dominica. La dispersión de los conventos y la diversidad de misiones en el territorio centroamericano facilitó el suministro a través de la Carrera de Indias aprovechando cada viaje de nuevos expedicionarios, la llegada de visitadores o padres provinciales de retorno tras realizar trámites en Madrid o Roma. También numerosos frailes que iban de regreso llevaban consigo algunos lotes de libros, bien para sus conventos o para su uso personal, sin que, en ocasiones, resulte posible establecer los límites. En 1592 Fr. Tomás Garnica pedía licencia para regresar a Guatemala, ya que él «nasció en la provincia de Chiapa en la çiudad de Guatemala»,[61] en la Casa de la Contratación. Le conceden su petición y al poco tiempo, en 1603, el mercader Pedro de Mendoza le remite un lote de 11 títulos, probablemente una biblioteca de uso personal con libros religiosos, aunque no de manera exclusiva:

«1 [Cristóbal de] Fonseca de milagros añedido f° 34 reales.
1 Suma de [Pedro de] Ledesma papelones 18 reales.
1 Quaresma de [Alonso de] Cabrera 4° papelon 27 reales.

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

1 [Melchor de] Guelamo de la misa 4° papelon 18 reales.
1 [Alfonso de Cruz] + de sanctis papelon 18 reales.
1 [Jerónimo] Plati en papelones 18 reales.
1 Diurno dominico venecia 10 reales.
1 Reino de dios del padre Pero sanchez pa[pelón] 18 reales.
1 [Juan de la Cerda] Politica de mugeres en papelones 18 reales.
1 [Ginés Pérez de Hita] Historia de los abenserrajes en papelon 6 reales.
1 [Antonio de Herrera] Historia del rey f° bezerro 60 reales.»[62]

En este caso nos inclinamos más por una colección de uso personal, que incluye una obra de literatura, la *Historia de los bandos de Zegríes y Abenzerrajes* de Ginés Pérez de Hita y una obra de historia, probablemente la *Historia general del mundo del tiempo de Felipe II* del cronista Antonio de Herrera. Estos viajeros podían llevar libros para sí, pero también responder a demandas de sus hermanos de la orden. Las listas dan pistas, pero no permiten detectar el rostro de los lectores. Nos basta, al menos por ahora, con los indicios que permiten vislumbrar intereses lectores diversificados en los religiosos.

Los conventos americanos tuvieron diferentes vías para suministrar a sus bibliotecas de los libros que necesitaban comprar. En ocasiones remitieron a Sevilla las listas de libros que deseaban adquirir y lograron que a través de los cauces de la orden (procuradores, abades, etc.) se les sumistrarán. La mayoría de las órdenes contaban en Sevilla (y más tarde en Cádiz) con algún convento que acogía a los misioneros y a los miembros de la orden de paso, esta hospitalidad se encuentra muy marcada en alguna órdenes, como en el caso de los mercedarios, dominicos y franciscanos, que contaron con conventos dotados de todo lo necesario para la estancia de los que llegaban de América o se dirigían a ella por motivos justificados. En todo caso no todos los conventos tuvieron las mismas oportunidades para adquirir libros, las distintas sedes de una misma orden podían contar con colecciones de tamaño diferente, y también dependía de la posición de cada religioso dentro de la orden, ya que las tareas encomendadas podían determinar el acceso y el uso de los libros. Las lecturas tampoco se limitaban a los autores de la propia orden, aunque tuvieran un peso importante, y fueron ampliándose, pues las órdenes a pesar de sus choques tuvieron numerosos intereses y afinidades comunes. Tal como recuerda Palomo «el doctrinero, el maestro de novicios o el confesor de una misma orden, si bien solían compartir una cultura religiosa y, sobre todo, una tradición espiritual común, no participaban necesariamente del mismo universo literario, ni sus relaciones con el escrito eran exactamente iguales».[63]

Derechos Reservados IHAH

En 1687 el dominico Fr. Ambrosio de Ipenza estaba en Cádiz con 44 religiosos para embarcarse en el navío *Nuestra Señora del Rosario*.[64] En el navío declaró 27 «cajones de libros vistos por el tribunal de santo ofiçio», sin que se haya conservado la memoria con los títulos. Este lote debía contar con libros adecuados para las librerías dominicas guatemaltecas, pues llevaba también «ornamentos para las sacristías de sus conventos de Guatemala» y un «cajoncito con una custodia».[65] El envío de libros litúrgicos fue muy habitual, ya que constituían una herramienta básica en el desempeño de sus tareas misionales. En 1678 se remitieron para entregar al «bicario probincial de la de san bicente de chiapa y guatemala ausente al prior que fuere del convento de sancto domingo de guatemala por su quenta y riesgo» un total de 50 ejemplares de 6 títulos que dan cuenta de este tipo de envíos que debieron repartirse en las distintas sedes de la provincia:

> «Memoria de los libros que ban en dos cajones para Guattimala:
> Doze breuiarios de Santo Domingo encuadernados en pergamino.
> Doze missales grandes de dicha horden encuadernados en pergamino.
> Seis prosesonarios de dicha horden.
> Seys Calendas.
> Cinco tomos de las obras de fray Juan Bauptista Bonette.
> Nuebe tomos de las obras de Silbeira».[66]

Estos envíos estuvieron ligados a proyectos de misiones y renovación de los textos en uso en las iglesias de la orden. Además hay peticiones realizadas desde los propios conventos (y pagados con su dinero) que les permitçian completar sus bibliotecas.[67] En 1603 el dominico Fr. Víctor de Carvajal, del convento de Guatemala, recibió un lote que se había pagado en Sevilla de «lo procedido de los docientos tostones que Pedro de Lira, vecino de Guatemala, le ynvio» a Pedro de Mendoza. Este último era un mercader que se encargó de registrar 10 títulos tasados en 510 reales:

> «Un Sermones de [Juan] Osorio en 5 tomos papelon 55 reales.
> Un Histrutorum consiencia [de Luiz López] en 3 tomos f° bezerro 100 reales.
> Un Suma [Pedro de] Ledesma con adiciones papelones 18 reales.
> Un uita xpi de [Cristóbal de] Fonseca y milagros en bezerro 80 reales.
> Un [Cristóbal de] Fonseca de amor de dios de los añedidos 4° papelones en 18 reales.

Derechos Reservados IHAH

Un [Manuel Rodríguez] Explicacion [de la Bula de la Santa Cruzada] y adiciones en papelon 18 reales.
Un [Manuel Rodríguez] Questiones regulares tres tomos en bezerro 110 reales.
Un [Alfonso de] Avendaño ym Matheo en dos tomos beze° 66 reales.
Una Quaresma de [Alonso de] Cabrera en papelones 27 reales.
Un [Melchor de] Guelamo de la misa en papelones 18 reales.»[68]

Estos libros incluían una selección de sermonarios muy valorados por los oradores, manuales para resolver la confesión auricular, exégesis bíblica del Evangelio de Mateo, comentarios a las normas de convivencia conventual recogidas en las reglas y constituciones y resolución de casos de las órdenes por parte del lusitano Manuel Rodríguez, así como el texto de Melchor de Huelamo que ofrecía las claves para seguir paso a paso las nuevas normas que regulaban la misa tras el Concilio de Trento. Era parte del arsenal católico para creer y convencer que se situó en la esencia misma de las bibliotecas conventuales postridentinas y en numerosas bibliotecas del clero.

En estos envíos encontramos envíos para las diferentes órdenes. Estos textos jugaron un papel notable en la educación de sus novicios, así como de los escolares que formaban. El caso de los jesuitas es revelador, ya que sus bibliotecas se dotaron de ricas colecciones que les permitieron cumplir sus funciones apostólicas y pedagógicas. Las bibliotecas jesuitas estuvieron sometidas al régimen de disciplina de la orden, bajo atenta vigilancia en lo que se refiere a su formación y de férreo control en el acceso a las lecturas. El estatus dentro de la orden, las tareas encomendadas y los oficios desempeñados en su seno solían resultar decisivos para decidir quién, cuándo, dónde y qué podía leer, tanto en la biblioteca de la comunidad como en las celdas, donde algunos jesuitas podían guardar una parte de sus lecturas, generalmente cuando tenían encomendadas tareas de profesor, maestro de novicios, confesor u otras. Aunque una cosa era la norma y otra bien distinta podía resultar la práctica, no en vano se advertía a los jesuitas de viaje sobre la necesidad de llevar pocos libros y sólo los necesarios para sus ministerios. De igual manera se intentaba regular la compra y el gasto en libros, estableciéndose pautas para el abastecimiento de los colegios americanos a través del Procurador General de Indias en Sevilla que centralizaba las peticiones de libros y se encargaba de remitir los libros que le solicitaban (y pagaban) los colegios americanos. En las instrucciones para el Procurador de las Indias Occidentales se indicaba que:

Derechos Reservados IHAH

«Con facilidad puede hazer buena provisión de libros, haziéndolos venir de Flandes, por vía de mercaderes, y tenga especial cuidado de saber los buenos libros que salen, que puedan aprovechar para nuestros ministerios».[69]

En los envíos del Procurador de Indias aparece el circuito a través del cual llegaron los envíos desde Sevilla a los rectores de los colegios y los procuradores generales de las provincias americanas. Un largo recorrido hasta las estanterías colegiales que incluía largas esperas hasta la llegada de los nuevos volúmenes.

En 1633 el jesuita Luis de Coto recibió un lote de 21 títulos de textos religiosos en latín que incluía una selección de las obras de los Santos Padres y una diversidad de gruesos infolios con la exégesis de textos bíblicos.[70] Este tipo de envíos constituían una notable dotación de materiales para las bibliotecas eclesiásticas, un auténtico arsenal textual, muy adecuado para desempeñar las labores del púlpito y cátedra propias de los jesuitas americanos, un saber para creer y convencer.[71] Entre los títulos seleccionados por Coto están varios autores de su orden, como el «Cordero in Lucam», que llevaba el título completo de *Catena sexaginta quinque graecorum patrum in S. Lucam* de Baltasar Cordier, o los *Commentariorum in librum* Job de Juan de Pineda. Los textos de exégesis, gruesos in folios en latín, fueron moneda corriente entre los predicadores, que leían estos volúmenes para adquirir todas las claves de interpretación de las Sagradas Escrituras que luego podían emplear en la predicación y en los escritos eruditos. Este saber a lo divino, enraizado en una tradición católica de interpretación de los textos de la Biblia, llegó a contar con una notable vitalidad. En la propia organización de las bibliotecas los comentaristas bíblicos ocuparían un lugar de preeminencia, que destacaba en su disposición física de los estantes más a la vista, de hecho en torno a este saber revelado se distribuían el resto de materias en la biblioteca ideal de convento.[72]

III. Conclusiones.

Los lectores centroamericanos tuvieron una rica y variada oferta de textos que llegaron, en gran medida, a través de los cauces de la Carrera de Indias. Ante la diversidad de lecturas posibles los críticos y moralistas advirtieron de la necesidad de leer con cautela, guiar con cuidado la «lección» de impresos y procurar elegir los más adecuados en cada caso. Era algo que Juan Pérez de Moya recordaba al tratar de la lectura de libros profanos, afirmaba que:

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

> «Assi como el buen boticario de muchas yeruas de los campos escoge las medicinales y dexa las dañosas: assi el auisado lector, de muchos libros de los estantes, escoge los prouechosos y saludables, y dexa los vanos y dañosos».[73]

La selección entre los «muchos libros de los estantes» estuvo al alcance de numerosos lectores que lograron reunir importantes bibliotecas. La lejanía de los centros de producción y la situación periférica dentro del imperio de la Monarquía Hispánica no pudieron, en modo alguno, limitar la circulación de toda clase de libros. Aunque las vías de suministro estuvieran limitadas al navío de Honduras. No siempre debió resultar fácil encontrar los volúmenes deseados, pero que duda cabe que el tráfico de libros europeos fue constante a lo largo de los años analizados que van desde 1557 a 1687. El circuito atlántico permitió la llegada de miles de ejemplares de cientos de títulos distintos. No fueron todos los publicados, ni en todo momento el tráfico tuvo la misma intensidad, ya que los inicios fueron modestos y se centraron en librillos educativos. El comercio de libros generó una dependencia de la arribada de los navíos a los puertos del Golfo para lograr abastecerse de nuevos volúmnes y novedades.

Las ciudades fueron los centros privilegiados de este tráfico de libros y los que tenían un cargo, en la administración de la Corona o de la Iglesia, constituyeron un público potencial que podía adquirir libros gracias a sus beneficios y sueldos, pero además tenían interés en hacerlo e invertían en la compra de obras utilizando los cauces comerciales de la Carrera de Indias. Lo que podemos observar tras revisar los envíos estos es que el tráfico de libros contó con la participación de numerosos factores. Los intermediarios lograron introducir en el mercado tanto libros usuales y corrientes como otros más especializados, estos generalmente en latín. La diversidad de la oferta da idea de los diferentes públicos a los que se quiere hacer llegar la producción de las imprentas europeas. La diversidad de los títulos declarados es otro elemento a tener en cuenta, ya que se incluyeron obras de éxito como las comedias y las novelas, los textos de devoción y las hagiografías, pero también numerosos sermonarios y libros religiosos y de derecho necesarios para el desempeño de los oficios por parte de clérigos o juristas. Un mundo rico de lecturas y una oferta notable de textos que fueron a las manos de los lectores centroamericanos. Quedan numerosas tareas pendientes de investigar para reconstruir la historia de las comunidades de lectura que se interesaron en estos impresos, los seleccionaron, atesoraron y transmitieron, dando forma a un legado

Derechos Reservados IHAH

cultural y un patrimonio reunido y dispersado a lo largo de las generaciones de poseedores que tuvieron en sus estantes tales obras.

Apéndice 1

Envíos de libros en el navío de Honduras (1557-1687)

Cargadores de libros en el navío de Honduras (1557-1687)						
Cargador	Destinatario	Legajo	Año	Menudencias	Títulos	Ejemplares
Olmedo, Cristóbal de	Alcocer, Francisco de	1.079	1557	20 gruesas de cartillas	-	-
Caballero, Sancho	Aguila, Alonso de la	1.079	1557	30 docenas de cartillas	-	-
Vizcaya, Diego de	Barrera, Fr. Juan de la (O.deM.)	1.079	1557		2	3
Cabrera, Pedro de	Marroquín, Francisco, obispo	1.079	1557		1	1
Cabrera, Pedro de	Cota, doctor	1.079	1557		5	69
Fernández de Honduras, Juan	Aguilar, Alonso de	1.079	1557	30 docenas de cartillas	-	-
Medina de Villavicencio, Juan	Vera, Francisco de	1.079	1557	30 docenas de cartillas	-	-
Medina de Villavicencio, Juan	Azcona, Fr. Domingo de (O.P.)	1.079	1557		8	8
Medina de Villavicencio, Juan	Manuel, Diego	1.079	1557	83 docenas de cartillas	2	184
Medina de Villavicencio, Juan	García, Juan	1.079	1557	20 docenas de cartillas	-	-
Torres, Francisco de	Obispo de Nicaragua	1.079	1557		2	2
Buyza, Francisco de	Buyza, Francisco de	1.079	1557		2	2
Arias de Herrera, Juan	Arias de Herrera, Juan	1.089	1590		24	s.e.
Macias, Diego	Macias, Diego	1.092	1590		1	12
Escovedo, García de	Lasso de la Vega, Juan	1.092	1590		1	1
Gómez Moreno, Alonso	Nuñez, Alonso	1.099	1593		1	4
Torres, Hernando de	Sedano, Juan, jubetero	1.099	1593		2	8
Mendoza, Pedro de	Barahona, Sancho	1.099	1593		1	6
Mendoza, Pedro de	Gamboa, Joan de	1.099	1593		1	6

Derechos Reservados IHAH

Alofaz, Dionisio de	Alofaz, Dionisio de	1.099	1593		9	s.e.
Mendoza, Pedro de	Avila Monroy, Cristóbal de	1.121	1597		1	6
Mendoza, Pedro de	Ibañez, Cristóbal	1.121	1597		33	33
Mendoza, Pedro de	González, Francisco	1.121	1597		16	16
Solórzano, Andrés	Estévez, Manuel	1.131	1599		2	45
Rodríguez, Tomás	Rodríguez, Tomás	1.140A	1601	Media resma de cartillas	-	-
Rodríguez, Benito	Rodríguez, Tomás	1.140A	1601	Media resma de cartillas	8	52
Palma, Fernando de	Sánchez, Diego	1.140A	1601		2	2
Palma, Fernando de	Sevilla, Juan de	1.140A	1601		8	41
Solórzano, Andrés de	Solórzano, Pedro (regidor)	1.140A	1601		10	39
Cuenca, Alonso de	Yañez, Alonso	1.140A	1601		11	s.e.
León, Manuel de	Villalobos, Pablo de (clérigo)	1.141	1602		10	37
Palma, Fernando de	Sevilla, Juan de	1.141	1602	200 papeles de estampas	7	22
Carmona, Hernando y Bartolomé	Bohorquez Adalid, José (doctor)	1.141	1602	Una gruesa de cartillas	-	-
Carmona, Hernando y Bartolomé	Pinto, Baltasar (correo)	1.141	1602		26	26
Mendoza, Pedro de	Ibañez, Cristóbal	1.141	1602		13	13
Mendoza, Pedro de	Jiménez Aloca, Antonio (beneficiado)	1.141	1602		8	8
Mendoza, Pedro de	Polanco, Pedro de	1.141	1602	500 estampas	1	1
Lucena, García de	Rodríguez, Antonio	1.142	1603		1	24
Carmona, Hernando y Bartolomé	Carmona, Tomé de	1.142	1603		9	9
Carmona, Hernando y Bartolomé	Aguirre Mondragón, Juan de	1.142	1603		14	53
Solórzano, Andrés de	Domínghez, Juan	1.142	1603		11	31
Palma, Fernando de	Sevilla, Juan de	1.142	1603		19	42
Mendoza, Pedro de	Carvajal, Fr. Víctor de (O.P.)	1.142	1603		10	10
Mendoza, Pedro de	Loaisa, Fr. García de (O.P.)	1.142	1603		12	12
Mendoza, Pedro de	Garnica, Fr. Tomás (O.P.)	1.142	1603		11	11

Derechos Reservados IHAH

Libros europeos en Centroamérica en los siglos XVI-XVII

Mendoza, Pedro de	Lyra, Pedro de	1.142	1603		6	24
Mendoza, Pedro de	Nuñez de Barahona, Sancho	1.142	1603		26	26
Escobedo, García de	Domínguez, Juan	1.142	1603		1	12
Carmona, Hernando y Bartolomé	Martínez de Mondragón, Juan	1.144B	1604		1	30
Carmona, Hernando y Bartolomé	Lyra, Pedro de	1.144B	1604		17	61
Solórzano, Andrés de	Estevez, Manuel	1.144B	1604		16	34
Monesterio, Juan de	Padre Guardían de San Francisco	1.144B	1604		s.e.	Una cajuela
Rodríguez, Benito	Rodríguez, Tomás	1.144C	1604		24	78
Palma, Fernando de	Sevilla, Juan de	1.144C	1604		52	262
Mendoza, Pedro de	Hurtado de Mendoza, Lucas	1.144C	1604		35	38
Mendoza, Pedro de	González, Francisco	1.144C	1604		24	28
Rosales, Fr. Domingo de (O.P.)	Loaisa, Fr. García de (O.P.)	1.149	1606		16	s.e.
Carmona, Hernando y Bartolomé	Canal de la Madriz, Bartolomé	1.149	1606		34	34
Pérez Cabrera, Ruy	Guerra de Ayala, Juan	1.153B	1608		1	494
Rodríguez, Benito	Rodríguez, Benito	1.153B	1608	Una resma de cartillas	-	-
Gómez Cornejo, Diego	Gómez Cornejo, Diego (oidor)	1.153B	1608		155	155
Rodríguez, Benito	Rodríguez, Benito	1.153B	1608		16	70
Mexía Farfán, Pedro	Falcón de Vega, Marcos (clérigo)	1.153B	1608		9	55
Mexía Farfán, Pedro	Lara, Fernando de (tesorero)	1.153B	1608		14	20
Solórzano, Andrés de	Estevez, Manuel	1.153B	1608		10	18
Solórzano, Andrés de	Sólorzano, Pedro de	1.153B	1608		10	16
Palma, Fernando de	Pereira, Juan Luis (doctor)	1.153B	1608		5	5
Palma, Fernando de	Aliendo, Juan de	1.153B	1608		1	6
Carmona, Hernando y Bartolomé	Lyra, Pedro de	1.153B	1608		47	281
Carmona, Hernando y Bartolomé	Lyra, Pedro de	1.153B	1608		24	24
Núñez Barahona, Sancho	Nuñez Barahona, Sancho	1.153B	1608		37	39

Derechos Reservados IHAH

González, Francisco	González, Francisco (licenciado)	1.153B	1608		24	36
París, Andrés	París, Andrés	1.153B	1608	Menudencias varias	7	150
Caballero Belmonte, Fernando	Caballero Belmonte, Fernando	1.153B	1608		59	59
Palma, Fernando de	Vilellar, Melchor de	1.153B	1608		2	2
Palma, Fernando de	Díaz del Castillo, Francisco	1.153B	1608		11	11
Palma, Fernando de	Pereira, Juan Luis (doctor)	1.153B	1608		11	11
Rosales, Fr. Domingo de	Loaysa, Fr. García de	1.153B	1608		25	37
Barrionuevo, Cristóbal de	Agurza, Pedro de (capitán)	1.153B	1608		1	1
Ruiz Méndez, Asencio	Segovia, Juana de	1.153B	1608	100 cartillas 20 manos de coplas	2	13
Villalpando, Antonio de	Martínez de Mondragón, Juan	1.153B	1608		1	6
Arias de Rabanal, Gomez	Onrrubia, Sebastián de (clérigo)	1.154A	1609		11	13
Palma, Fernando de	Domínguez, Juan	1.154A	1609		11	50
Barrionuevo, Cristóbal de	Lyra, Pedro de	1.154A	1609		57	185
Carmona, Hernando y Bartolomé	Miranda, Alonso de	1.154A	1609		8	s.e.
Cascajo, Juan	Lyra, Pedro de	1.154A	1609		53	188
Carmona, Juan de y Bartolomé	Álvarez de Vega, Alonso	1.156A	1609		8	s.e.
Barrionuevo, Cristóbal de	Lyra, Pedro de	1.156A	1609		32	99
Barrionuevo, Cristóbal de	Barahona, Sancho de	1.156A	1609		27	31
Gómez, Juan	Gómez, Juan	1.156A	1609		17	17
Rodríguez Gamarra, Alonso	Lyra, Pedro de	1.159	1613		29	295
Barrionuevo, Cristóbal	Nuñez de Barahona, Sancho	1.159	1613		17	17
San Angelo, Fr. Domingo de	Carvajal, Fr. Víctor de (O.P.)	1.160	1613		6	19

Derechos Reservados IHAH

Palma, Fernando de	Loaisa, García de (O.P.)	1.160	1613		23	23
Mexía, Fernando	Mexía, Fernando	1.160	1613		64	s.e.
Carmona, Alonso y Bartolomé	Reyes, Fabián de los	1.160	1613		20	s.e.
Lara, Juan de	Solís, Matías de (oidor)	1.170A	1621		34	s.e.
Ocaña, Juan de	Ocaña, Juan de	1.170A	1621		32	139
Manrique, Alonso	Catedral de Guatemala	1.170A	1621		1	30
Cerbellón, Gaspar	Antonio de Rojas, Luis	1.173	1625		106	s.e.
López de Calatayud, Antonio	Calatayud, Antonio de (oidor)	1.174	1625		20	s.e.
Fernández Jurado, Juan	Lyra, Pedro de	1.177	1628		s.e.	Dos cajones
Fernández Jurado, Juan	Ruiz del Corral, Felipe (deán)	1.177	1628		s.e.	Dos cajones
Neve, Juan de	Valcarcel, Rodrigo de (oidor)	1.177	1628		s.e.	Un cajoncillo
Fernández Jurado, Juan	Lyra, Pedro de	1.179	1633		s.e.	Tres cajones
Andrade, Enrique de	Coto, Luis de (S.I.)	1.179	1633		21	s.e.
Arespacochaga, Francisco de	Ruiz del Corral, Felipe (deán)	1.179	1633		23	23
Fernández Jurado, Juan	Ruiz del Corral, Felipe (deán)	1.179	1633		s.e.	Un cajón
Andrade, Enrique de	Ruiz Lozano, Domingo	1.184	1640		5	s.e.
David, Lanfran	Tamariz de Aguilar, Alonso	1.184	1640		s.s.	Cinco cajoncillos
Enriquez y Moncada, Pedro de	Perea, Alejo de (O.P.)	1.184	1640		14	s.e.
Enriquez y Moncada, Pedro de	Valdés y Caicamo, Catalina	1.184	1640		8	s.e.
Cuaca o Çuaça, Francisco	Enriquez, Jerónimo (clérigo)	1.184	1640		10	118
Andrade, Enrique de	Toro, Antonio de	1.185	1642		3	23
Andrade, Enrique de	Torres, Juan de (presbítero)	1.590	1646		s.e.	Un cajoncillo
Suaza, Martín de	Suaza, Francisco de	1.590	1646		s.e.	Cuatro cajones
Bravo, Fernando	Lara, Antonio de (oidor)	1.196	1650		1	Tres cajones

Derechos Reservados IHAH

Andrade, Enrique de	Andrade, Enrique de	1.200	1653		6	6
Garate y Francia, Juan (oidor)	Garate y Francia, Juan (oidor)	1.207	1662		s.e.	Once cajones
Escalante, Bernardo de		1.209	1665		1	Un baúl
Illanes, Juan de	Illanes, Juan de	1.215	1669		s.e.	Tres cajones
Hano y Carasa, Esteban	López de Ramales, Pedro (capitán)	1.227	1675		15	s.e.
Segura, Pedro de	Barco Carvajal, Francisco del	1.227	1675		s.e.	Ocho cajones
Illanes, Juan de	Contreras, José de	1.227	1675		s.e.	Doce cajones
Calvo de Lara, Alonso	Calvo de Lara, Alonso	1.231	1678		s.e.	Ocho cajones
Calvo de Lara, Alonso	Calvo de Lara, Alonso	1.231	1678		s.e.	Dos cajones
Ollo, Martín de	Lacarra, Juan de	1.231	1678		s.e.	Un cajoncillo
Pérez de Garayo, Juan	Molina, Fr. Antonio de (O.P.)	1.231	1678		6	38
Pozo, José del	Fernandez, Francisco Luis (cura)	1.231	1678		s.e.	Un baúl
Pérez de Vera, Juan	Velázquez, Manuel	1.231	1678		s.e.	Seis cajones
Vélez de Guevara, Salvador	López de Haro, Tomás	1.236	1681		71	-
Ipenza, Fr. Ambrosio de	Ipenza, Fr. Ambrosio de	1.244	1687		s.e.	27 cajones
González de Lucena, García	González de Lucena, García	1.244	1687		s.e.	Dos cajones
Dos petacas						
Ipenza, Fr. Ambrosio de	Barón, José	1.244	1687		s.e.	Un cajón
Natividad, Fr. Francisco de la	Natividad, Fr. Francisco de la	1.244	1687		s.e.	Seis cajones
Todas las referencias de legajos referidas al AGI. Contratación. s.e. = sin especificar.						

Derechos Reservados IHAH

Apéndice 2

AGI. Contratación, 1154A. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 163.

[f. 163r] Registro Juan Cascajo, vecino desta ciudad, que envía e la nao Nuestra Señora del Rosario maestre Mateo Ochoa que este año va a la provincia de Nueva España en compañía de la flota general Juan Gutiérrez de Garibay los libros que abajo yran declarados que son suyos y van por su quenta y son para dar y entregar en el puerto de Caballos a Pedro de Lira, vecino de Guatemala, o a la persona que tuviere su poder en el dicho puerto para que dellos haga la voluntad del dicho yo Juan Cascajo conforme avisa por sus cartas [...] y son los siguientes.

Primeramente los exercicios de quaresma del pe maestro fr. Pº de ValdeRama impresso en Zarogoza año de mill y seiscientos y cinco.[74]
Idem los exercicios spirituales de sanctis del mismo author impresso en madrid año de mill y seiscientos y ocho.[75]
Item los exercicios spirituales del dicho author de la dom[ini]ca de la septuagesima sex. y quinquagesima impressos en Lisboa año de mill y seiscientos y seite.[76]
Las obras del pe fr. Luis de Granada en romançe impressos en Salamanca año de mill y quinientos y sesenta y seis.[77]
Introducion del simbolo de la fee del dicho author impreso en Salamanca año de mill y quinientos y ochenta y ocho.[78]
Monte Caluario y palabras de don Antº de Gebara impressos en Valladolid año de mill y quinientos y quarenta y nueue.[79]
Oratorio de religiosos del dicho author [Antonio de Guevara] impresso en Alcala.
Las epistolas del dicho author [Antonio de Guevara] impressos en Alcala de Henares año de mill y seiscientos.[80]
Amor de Dios de Fonseca impresso en Toledo año de mill y quinientos y nouenta y ocho.[81]
Vita x del dicho author [Fonseca] primera parte impresso en Madrid año de mill y seiscientos y çinco.[82]
La segunda parte del vita x del dicho autor [Fonseca] impressa en Madrid de mill y seiscientos y tres.[83]
Tercera parte del vita x del dicho autor [Fonseca] impressa en Madrid de mill y seiscientos y çinco.[84]
Los quatro thomos de las questiones regulares del pe fr. Manuel Rodriguez impressos en Salamanca año de seisçientos y quatro y de seiscientos y cinco y

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

seiscientos y seis.[85]
Cabrera sobre la terçera parte de Sto. Thomas impresso en Cordoba año de mill y seisçientos y dos.[86]
Blibia de Benedicti impressa en Paris año de mill y quinientos y setenta y tres.
Concordançias de la Blibia impressos en Leon año de mil y seiscientos y tres.[87]
Caraysco vidas de santos en verso impresso en Madrid y Vallad. aprobados en Madrid año de 1599 por el lldo. Berro y por el maestro fr. Germo. de Lemos.[88]
[f. 163v]
Los sermones de Osorio en cinco querpos impresos Lugduni año de mill y seiscientos y uno y el quarto año de seiscientos y quatro.
Suma del pe maestro Fr. Pº de Ledesma de sacramentis y sobre la 2ª 2e. de Sto. Thomas impressa en Salamanca año de mill y seiscientos y ocho.[89]
Reyno de Dios author el pe Pº Sanchez de la compania impresso en barçelona año de mill y seisciento y cinco.[90]
Primera y segunda parte de la suma del padre Azor de la compania impressos en Colonia año de mill y seiscientos y dos y seiscientos y seis.
Los dos cuerpos de los sermones del pe Fr. Basilio Ponce impressos en Madrid y Salamanca año de mill y seisçientos y çinco y seisçientos y seis.[91]
Dos Missales y dos breuiarios y dos diurnos del reçado de Santo Domingo del pe General Javier impressos en Roma año de mill y seisçientos y quatro.[92]
Primera y segunda parte de la historia de las indias áuthor Herrera impressos en Madrid año de mill y seiscientos y uno.
Historia del rey don Philippe author el dicho Herra impressa en Valladolid año de mill y seiscientos y seis.
Abecedario virginal de las excelencias del nombre de nra. Sª autor el pe fr. Antº Nauarro impresso en Madrid año de mill y seisçientos y quatro.[93]
Los querpos de la monarchia mistica del pe Fr. Lorenço de Camora impressos en Alcala y Madrid año de seiscientos y tres y seiscientos y quatro.[94]
Hugo [de San Caro] Cardenal sobre toda la blibia impresso en Venecia año de mill y seisçientos.
Vanidad del mundo y amor de Dios author Stella impresso en Alcala año de mill y quinientos y nouenta y siete.[95]
El libro de la Santa Madre Theressa de Jessus impresso en Barçelona año de mill y seisçientos y seis.[96]
La suma del pe Llamas impressa en Madrid año de seiscientos.[97]
La quaresma de Murillo impresso en Çaragoça año de mill y seisçientos y cinco.[98]

Derechos Reservados IHAH

Las fiestas de xº del dicho autor impressa en Çaragoça ano de mill y seiscientos y cinco.[99]
El aduiento del dicho [Murillo] impresso en Çaragoça año de mill y [se interrumpe y no sigue en la siguiente página].[100]
[f. 164r]
Vega sobre los psalmos penitençiales impression Salamanca año de mill y seiscientos y seis.[101]
Rosario de Nuestra Señora author el Pe Fr. Juan Lopez impresso en Madrid año de mill y quinientos y nouenta y cinco.[102]
Vergel descriptura author el Pe Fr. Andres Andrada agustino impresso en Cordoba año de [en blanco].[103]
Una Blibia Sixti 5 impressa Antuerpiae año de mill y seiscientos y cinco.[104]
La incognita sobre los psalmos impressa en Veneçia año de mill y seiscientos y tres.[105]
Epitome santorum el Pe Fr. Juan Lopez obispo impresso en Colonia año de mill y seisçientos y siete.[106]
Los estados de la vida purgatiua illuminatiua y unitiua autor el Pe Reusinolo de la compania de Jesus impresso en Antuerpea año de mill y seiscientos y tres.
Los dos estados de la spiritual Hierusalem autor el M. Fr. Juan Marquez impresso en Medina del Campo año de mill y seiscientos y tres.[107]
Tres libros intitulados de la castidad su author el Pr. Fr. Joseph de Jesus Maria descalço carmelita impressos en Alcala año de mill y seiscientos y uno.[108]
Un libro llamado las postrimerias del home author el Pe don Pedro de Oña obispo de Veneçuela impresso en Madrid año de mill y seiscientos y tres.[109]
Primera y segunda parte de Santa Getrudes[110] y otro libro llamado luz de las marauillas de Dios author el Pe. Fr. Leandro de Granada de la orden de Sant Benito impresso en Valladolid año de mill y seiscientos y siete y 609.[111]
Un libro sobre los quatro evangelios author el Pe Juan Maldonado de la compañía de Jessus impresso en Leon anno de mill y seiscientos y siete.[112]
Comentarios sobre el apocalipsi author el Pe Blas de Viegas impreso en Ebora año de mill y seiscientos y uno.[113]
Primera y segunda parte de la historia del Emperador autor el Pr. Fr. Prudencio de Sandoval impressos en Valladolid año de mill y seisçientos y quatro.[114]
[f. 164v]
Un libro sobre los Cantares author Martin del Rio impresso en Paris año de mill y seiscientos y quatro.[115]
Primera y segunda parte de la atalaia del mundo author Matheo Aleman impressos

Derechos Reservados IHAH

Procesamiento Técnico Documental
Digital. UDI-DEGT-UNAH

en Seui[a] año de mill y seisçientos.
Un libro llamado don Quixote author Miguel de Cerbantes saauedra impresso en Madrid año de mill y seiscientos y ocho.[116]
Diez y seis misales quarenta y nueue breuiarios y cinquenta dos diurnos del usso y reçado de la orden de St. Domingo siendo general el Rmo. Pe Jabier impressos todos en Roma anno de mill y seiscientos y tres y seiscientos y quatro y seiscientos y cinco.
Flores doctores.[117]
Un libro de la Santa Madre Theressa de Jesus impresso en Madrid año de mill y seiscientos y siete.[118]
Tratado de la perfection author el pe Luis Pinelo de la conpania impreso en Valld ano de mill y seiscientos y cinco.
La segunda parte del amor de Dios de Fonseca.[119]

Derechos Reservados IHAH

Apéndice 3

AGI. Contratación, 1236. *Nuestra Señora de Consolación*, f. 62r-63r.

Thomas Lopez de Haro, vesino desta ciudad de Seuilla, digo que remitte dose caxas de libros contenido en esta memoria para la prouincia de Guattamala en las indias. A V.S. pide y supplique que puedan pasar libremente sin enbarasso ninguno que en ello recieuere mercet. Thomas Lopez de Haro.

Biblia maxima del padre Haye 19 tom.[120]
Concilio general et maxima 17 tom.
Augustin Barbosa opera 20 tom.
[Juan de] Silueyra opera 9 tom.
Bayo praxis ecclesiastica.[121]
Labathae moral et concinatoria 2 tom.[122]
Terillo de regula morum.[123]
Theatro vitae humana 8 tom.[124]
[Marco Tulio] Ciceronis opera 2 tom.
Silua alegoriarum.[125]
Aluerini opera concinatoria.
[Cosimo] Alamannio Cursus philosophica.
Carillo annales del mundo.[126]
Dioscorides de [Andrés] Laguna con figuras.
Monterosso de escrituras.[127]
Ayllon elucubrationes bíblica.[128]
Tarquini questiones moral im Aristoteles 2 tom.[129]
Zachiae quest medico legal 2 tom.[130]
Schendii opseruationes medica.
Aldretii Curs theologica.[131]
Riuerii praxis medica.[132]
Seynensis conciones 4 tom.
Franco Historia orietalium 2 tom.
[Diego de] Baeza in euang. et Christo figurato 9 tom.
Pellizzarii Manuale regularum 2 tom.[133]
[Juan] Caramuel [Lobkowitz] theologia [moralis] fundamental 5 tom.
Aluarez in sacra scriptura 2 tom.
Sayro de casuum conscientia 2 tom.[134]

Derechos Reservados IHAH

[Esteban] Fagunedez [sic] in quinta praecepta eccles.
Tamburini in decalogum 3 tom.[135]
Lippomani in genesim[136] et exodum.[137]
[Blas de] Benxumea opera theologica.
Benxumea opera philosophica.[138]
Bagnerech in decretalium.
[Bartolomé de] Medina curs theologica.
Raymundo Lulio arbol de la sciencia.[139]
Julio Claro opera con not. Bajardo.[140]
Henriquez laureada opera medica.[141]
Hermosilla opera juridica 2 tom.[142]
Mascardi de probationibus 4 tom.[143]
Cornelio Alapide opera omnia 13 tom.
Fabrii Conciones 5 tom.
Larrea alegationes juris.[144]
Larrea decisiones juris.[145]
Maroja opera medica.[146]
Cancerii varia resolut juris 4 tom.[147]
Heredia opera medica.[148]
Ciriacii controuersia juris 4 tom.[149]
Bossius de dote.[150]
Bossius de matremonio.[151]
Bossius de patria potestate.[152]
Basseii summa moral.[153]
Lotterii de beneficiarum.[154]
Stela in Lucam.[155]
Hurtado resolut moral.
Gonzales in decretalium.[156]
Fagnanus in decretalium.[157]
Carena resolut juris.[158]
Olea decessiones juris.[159]
Antonio Gomez opera juridica.
Gonedt curs theologica.[160]
Obras de Santa Theresa [de Jesus] 2 tom.
Ciarlinii controuersia juris.[161]
Crespii obseruat et decisiones.[162]
Marchantio hortus pastorum.[163]

Derechos Reservados IHAH

Gaito de credito.[164]
Paz de tenuta.[165]
Menochii in sacra scriptura.[166]
Leandrii opera moral 9 tom.

Thomas Lopez de Haro.

Notas

[1] Es posible encontrar referencias en la síntesis esclarecedora de José Edgardo Cal Montoya: «La Historia Cultural en Guatemala: un itinerario por recorrer. Reflexiones historiográficas», *Diálogos: Revista electrónica de historia*, 6, 2 (2005). http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1251979&orden=48496&info=link [Consulta: 02/01/2008]. Y en el trabajo de Luis Pedro Taracena Arriola, que analiza las publicaciones editadas desde 1990: «La historia cultural en Guatemala, una cenicienta historiográfica», *Diálogos: Revista electrónica de historia*, 6, 2 (2005). http://historia.fcs.ucr.ac.cr/articulos/2005/vol-2-3lptaracena.pdf [Consulta: 02/01/2008].

[2] Un estado de la cuestión de la historia de la lectura en Price, Leah. «Reading. The state of the discipline», *Book History*, 10 (2007), pp. 303-320. También resulta interesante el análisis de la problemática del libro en la Nueva España realizado por García, Idalia, «El conocimiento histórico del libro y la biblioteca novohispanos. Representación de las fuentes originales», *Información, cultura y sociedad*, 17 (2007), pp. 69-96.

[3] Investigamos la formación de la red de intercambio y sus intermediarios en Pedro Rueda Ramírez, «Las rutas del libro atlántico: libros enviados en el navío de Honduras (1557-1700)», *Anuario de Estudios Americanos*, 64, 2 (2007), pp. 61-85. Ahora incidiremos en los títulos embarcados. Las obras que se han ocupado del comercio del libro han procurado importantes documentos, pero Honduras y Guatemala han resultado muy poco tratados en trabajos como el de Torre Revello, José. *El libro, la imprenta y el periodismo en América durante la dominación Española*. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Históricas, 1940; o el interesante trabajo de Irving A. Leonard, recientemente reeditado con una interesante estudio de Rodela Adorno, *Books of the Brave*. Berkeley, 1992.

[4] Archivo General de Notarías del Estado de Puebla, not. 4, año 1622, escribano Alonso Corona, fols. 290r-291v.

[5] Matilla Tascón, Antonio. *Americanos en la documentación notarial de Madrid*. Madrid : Fundación Matritense del Notariado, 1990, p. 16.

[6] Resultan interesantes los estudios de James Raven que analizan el caso del Norte de América, ver su trabajo «Commodification and value: interactions in book traffic to North America, c. 1750-1820», *Across boundaries. The book in culture & commerce*. Ed. by Bill Bell, Philip Bennett et Jonquil Bevan. Winchester: St Paul's Bibliographies; New Castle: Oak Knoll Press, 2000, pp. 73-90. En los estudios del libro elaborados en España se tiene cada vez más presente el mundo americano, analiza algunos de los negocios atlánticos de un librero Cayuela, Anne, *Alonso Pérez de Montalbán : un librero en el Madrid de los Austrias*, Madrid: Calambur, 2005.

[7] Payne Iglesias, Elizet: «El puerto y la región. Revisión historiográfica para el estudio del puerto de Truxillo (Honduras)», *Memorias: revista digital de historia y arqueología desde el Caribe*, 5 (2006). http://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=1815994 [Consulta: 02/01/2009].

[8] Solano, Francisco de. «Los libros del misionero en Guatemala». *Missionalia Hispanica*, XX, 60 (1963), 339. Los libros europeos comerciados en la Carrera de Indias (y sus traducciones a otras lenguas) no han sido suficientemente considerados en algunos trabajos realizados, ver Herranz Herranz, Atanasio. *Política del lenguaje en Honduras, 1502-1991*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, Servicio de Publicaciones, 2002.

[9] Valenzuela, Gilberto. *Bibliografía guatemalteca: y catálogo general de libros, folletos, periódicos, revistas, etc., 1821-1830*, Guatemala: Tipografía Nacional, 1961, p. 67, n. 133.

[10] Un relato detallado de uno de estos viajes en Vázquez de Espinosa, Antonio, *Tratado verdadero del viage y*

Derechos Reservados IHAH

nauegacion deste año de seiscientos y veinte y dos, que hizo la flota de Nueua España, y Honduras, general della Fernando de Sosa ... En Malaga, en la imprenta de Iuan Regnè., [1623]. No entraremos en el detalle del funcionamiento del tráfico comercial en el área caribeña, una síntesis breve en Milton Zambrano Pérez, «Piratas, piratería y comercio ilícito en el Caribe: la visión del otro (1550-1650)», *Historia Caribe*, 12 (2007), pp. 23-56.

[11] Ofrecemos en apéndice la lista detallada de cargadores y navíos. Estos datos amplían y corrigen los ofrecidos en nuestro trabajo anterior «Las rutas del libro atlántico: libros enviados en el navío de Honduras (1557-1700)». *Anuario de Estudios Americanos*. 64, 2 (2007), pp. 61-85. Analiza el contexto de la Casa de la Contratación y el Atlántico González Sánchez, Carlos Alberto, «La Casa de la Contratación y la historia cultural», en *La Casa de Contratación y navegación entre España y las Indias,* coords. Antonio Acosta Rodríguez, Adolfo Luis González Rodríguez, Enriqueta Vila Vilar, Sevilla, 2004, pp. 543-566.

[12] Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio de. *Historia de Guatemala o Recordación florida.* Ed. de Justo Zaragoza, Madrid: Luis Navarro, 1882, t. I, p. 207.

[13] Archivo General de Indias (AGI). Contratación, 1179. *Nuestra Señora de la Candelaria*, f. 19r. Juan Fernández Jurado es un importante cargador que remitió mercancías a Guatemala en 1621, 1625, 1628, etc. García Fuentes, Lutgardo, *Los peruleros y el comercio de Sevilla con las Indias, 1580-1630*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1997, pp. 239-240.

[14] Schäfer, Ernst Hermann Johann, *El Consejo Real y Supremo de las Indias: su historia, organización y labor administrativa hasta la terminación de la Casa de Austria*, Sevilla, 1935-1947, t. II, p. 476. AGI. Indiferente, 161, n. 363. La trayectoria de Garate y Francia fue realmente notable, era recordado como uno de los «oydores que ha dado a diversas Audiencias la nobilísima ciudad de Los Reyes» por Echave y Assu, Francisco de, *La estrella de Lima convertida en sol sobre sus tres coronas, el B. Toribio Alfonso Mogrobexo, su segundo Arzobispo celebrado con epitalamios sacros y solemnes cultos*, Amberes : por Juan Baptista Verdussen, 1688, p. 211.

[15] AGI. Contratación, 5433, N. 2, R. 43.

[16] AGI. Contratación, 1207. *San Juan Bautista y San Pablo*, s.f.

[17] José de Noreña aparece en algún pie de imprenta como «bibliopola» y «stationarii», nombres habituales de los mercaderes de libros, en concreto figura en el libro de Fernández de Retes, José, *Ad Leges Edicta principumque Constitutiones*, [Salmanticae] : apud viduam Sebastiani Perez : expensis Iosephi de Noreña Bibliopolae & Vniuersitatis stationarij, 1663.

[18] Una panorámica general en Pérez García, Rafael M., *La imprenta y la literatura espiritual castellana en la España del Renacimiento, 1470-1560: historia y estructura de una emisión cultural*, Gijón: Trea, 2006.

[19] Hesteno, Benedicto. *Camino real de la Cruz*. Tr. por Fr. Martín de Harze. En Valladolid: por Juan Godinez, impressor, s.a., prólogo del autor, s.f.

[20] *Pareçer del Sr. García de Loaysa, y de los padres Fray Diego de Yepes y Fray Gaspar de Cordoua, sobre la prohibición de las comedias*. Texto editado en el Boletín histórico, III (1882), 9.

[21] Un catálogo de venta con cientos de comedias en *Surtimiento de comedias, que se hallan en casa de los Herederos de Gabriel de Leon*, [Madrid: Herederos de Gabriel Leon, ca. 1700].

[22] Rueda Ramírez, Pedro, «La circulación de menudencias impresas en las redes atlánticas (siglos XVI-XVII)», *Cultura escrita & sociedad*. 2 (2006), pp. 53-76. El caso brasileño es paralelo, véase el interesante trabajo de Abreu, Márcia, *Os caminhos dos livros,* Campinas: Mercado de Letras; São Paolo: Fapesp, 2003.

[23] AGI. Contratación, 1140A. *Santa Ana*, f. 116.

[24] Maillard Álvarez, Natalia, «Entre Sevilla y América: una perspectiva del comercio del libro», en *Mezclado y sospechoso: movilidad e identidades, España y América (siglos XVI-XVIII): coloquio internacional* (29-31 de mayo de 2000), coord. por Gregorio Salinero, Madrid: Casa de Velázquez, 2005, pp. 209-228.

[25] AGI. Contratación, 1092, n. 9. *El Espíritu Santo*, f. 16v.

[26] AGI. Contratación, 1140A. *Santa Ana*, f. 90.

[27] AGI. Contratación, 1141. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 60v.

[28] Mariana, Juan de. *Obras*. Madrid: M. Rivadeneira, 1854, t. II, p. 601.

[29] Recoge detalladamente las ediciones de esta obra González González, Enrique y Gutiérrez Rodríguez, Víctor, *Los diálogos de Luis Vives y la imprenta. Fortuna de un manual escolar renacentista (1539-1994)*, Valencia: Institució Alfons el Magnànim, 1999.

[30] AGI. Contratación, 1144C. *Nuestra Señora de la Concepción*, f. 59.

Derechos Reservados IHAH

[31] Carlos Álvarez Nogal, «Mercados o redes de mercaderes: el funcionamiento de la feria de Portobelo», en XIV *International Economic History Congress*, Helsinki 2006, Session 18. http://www.helsinki.fi/iehc2006/papers1/Alvarez.pdf [Consulta: 24/05/2009].
[32] García Fuentes, Lutgardo, *Los peruleros y el comercio de Sevilla con las Indias*..., p. 239.
[33] AGI. Contratación, 1154A. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 152r.
[34] AGI. Contratación, 1170A. *San Francisco,* f. 105.
[35] AGI. Contratación, 1236. *Nuestra Señora de Consolación*, f. 62r-63r. Ver la lista completa en el apéndice. El cargador de los cajones fue Salvador Vélez de Guevara, un habitual en la Carrera de Indias, que había realizado la travesía atlántica en varias ocasiones. En 1667 este sevillano viajó a Tierra Firme. El expediente en AGI. Contratación, 5540A, L.1, f. 260-260v.
[36] El negocio del nuevo rezado implicó a diferentes agentes del libro e intermediarios, véase Pettas, William, *A history & bibliography of the Giunti (Junta) printing family in Spain, 1526-1628*, New Castle, Delaware: Oak Knoll Press, 2005.
[37] AGI. Contratación, 1154A. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 163. El registro completo se transcribe en el apéndice.
[38] AGI. Contratación, 1154A. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 163.
[39] Rueda Ramírez, Pedro, «Los libreros Mexía en el comercio de libros con América en los últimos años del reinado de Felipe II». En: *Felipe II (1598 1988). Europa y la monarquía católica*. Dir. José Martínez Millán. Madrid : Parteluz, 1998, t. IV, pp. 477-496.
[40] AGI. Contratación, 1227. *San Pablo*, s.f. El texto de los «quatro novísimos» es probablemente el libro del jesuita Francisco de Salazar, Afectos y consideraciones devotas sobre los quatro novissimos, que se ocupaba de la muerte, el Juicio, el Infierno y la Gloria.
[41] Barrientos Grandón, Javier, *La cultura jurídica en la Nueva España*: (sobre la percepción de la tradición jurídica europea en el virreinato), México: UNAM, 1993.
[42] AGI. Contratación, 1196. *San Antonio de Padua*, f. 65. Se trata, con bastante probabilidad, de un lote de ejemplares de la traducción de la Política indiana, En Madrid : por Diego Diaz de la Carrera, 1648.
[43] Malagón-Barcelo, Javier, *La literatura jurídica española del Siglo de Oro en la Nueva España*, México, Instituto Bibliográfico Mexicano, 1959, p. 22.
[44] Campa, M. de la; Gavela, D.; Montero Reguera, L. «El mundo del libro desde las escrituras públicas notariales: Baltasar Gutiérrez», *Edad de Oro*, 17 (1998), 9-17.
[45] AGI. Contratación, 1153B. *Nuestra Señora de la Antigua*, f. 99r.
[46] AGI. Contratación, 1153B. *Nuestra Señora de los Remedios*, f. 98r.
[47] AGI. Contratación, 5302, N. 83.
[48] AGI. Indiferente, L. A1, f. 84r-v.
[49] AGI. Contratación, 1153B. *Nuestra Señora de la Antigua*, f. 99r.
[50] AGI. Contratación, 1153B. *Nuestra Señora de los Remedios*, f. 98r-v.
[51] Archivo Histórico Nacional, Madrid. Inquisición, leg. 2956.
[52] AGI. Contratación, 1179. *Nuestra Señora de la Candelaria*, f. 72.
[53] AGI. Contratación, 1144C. *Nuestra Señora de la Concepción*, f. 93. La importancia de estos textos de Santa Gertrudis ha sido puesta de manifiesto por José Adriano Moreira de Freitas Carvalho, *Gertrudes de Helfta e Espanha: contribução para estudo da história da espiritualidade peninsular nos séculos XVI e XVII*, Porto: Instituto Nacional de Investição Científica, 1981.
[54] Caraccioli, Louis-Antoine de, *El goce ó Posesion de si mismo*, En Madrid : por Miguel Escribano, 1777, p. 349.
[55] AGI. Contratación, 1231. *Nuestra Señora de la Concepción y Santa Teresa*, f. 33.
[56] AGI. Contratación, 674, f. 43r-v.
[57] AGI. Contratación, 1154A. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 12v.
[58] Ambrosio Sánchez, Manuel. «La biblioteca del predicador (en el siglo XVI). Renovación y continuidad». En: *El escrito en el Siglo de Oro. Prácticas y representaciones*, dir. por Pedro M. Cátedra. Salamanca, 1999, pp. 289-304.
[59] Estella, Diego de. *Modo de predicar y modus concionandi (1570-1573)*. Madrid, 1951, vol. II, p. 17.

Derechos Reservados IHAH

[60] AGI. Contratación, 1141. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 141.
[61] AGI. Indiferente, 2066, n. 33.
[62] AGI. Contratación, 1142. *N.S. de Begoña*, f. 150.
[63] Palomo, Federico, «Anaqueles de sacra erudición: libros y lecturas de un predicador en el Portugal de mediados del siglo XVII», *Lusitania Sacra,* 18 (2006), pp. 117-146.
[64] AGI. Contratación, 5540A, lib. 3, f. 359v-360v.
[65] AGI. Contratación, 1244. *Nuestra Señora del Rosario*, f. 6.
[66] AGI. Contratación, 1231. *Nuestra Señora de la Concepción y Santa Teresa,* f. 31.
[67] Wagner, Klaus. «Libros para el convento de Santo Domingo de Coyoacán». *Separata de Historiografía y Bibliografía Americanista*. 23 (Sevilla 1979), 6 p.
[68] AGI. Contratación, 1142. *Nuestra Señora de Begoña*, f. 146.
[69] Las Instrucciones, en torno a 1577, son comentadas por Galán García, Agustín, *El Oficio de Indias de Sevilla y la organización económica y misional de la Compañía de Jesús (1566-1767)*, Sevilla: FOCUS, 1995, p. 100.
[70] AGI. Contratación, 1179. *Nuestra Señora de la Candelaria*, f. 36.
[71] Marie-Hélène Froeschlé-Chopard, «Le livre dans les bibliothèques ecclésiastiques. Livres pour croire et pour convaincre», *Des moulins à papier aux bibliothèques: le livre dans la France méridionale et l'Europe méditerranéenne: XVIe-XXe siècles*, Montpellier: Université Paul-Valéry Montpellier III, 2003, v. 2, pp. 527-545.
[72] Lema, Xosé Ramón, «Un manual de bibliotecas de 1747: Sobre el modo de ordenar y componer una librería escrito por Oliver Legipont», *Homenaxe a Daria Vilariño*. Santiago de Compostela : Universidade de Santiago de Compostela, 1993, pp. 433-441.
[73] Pérez de Moya, Juan. Comparaciones o similes para los vicios y virtudes muy vtil y necessario para predicadores y otras personas estudiosas. Impresso en Alcala de Henares : en casa de Hernan Ramirez, 1586. Citamos por el ejemplar de la Biblioteca Histórica del Ayuntamiento de Madrid Par. 223, fol. 105v.
[74] Valderrama, Pedro de (O.S.A.) (1550-1611). E*xercicios espirituales para todos los dias de la Quaresma: Primera,* Segunda y Tercera Parte. Impresso en Çaragoça : por Carlos de Lauayen : a costa de Iuan de Bonilla..., 1605. Fol. CCPB000135927-4
[75] Valderrama, Pedro de (O.S.A.) (1550-1611). *Primera segunda y tercera parte de los exercicios espirituales para todas las festiuidades de los santos.* En Madrid : en la Imprenta de Alonso Martin : a costa de Alonso Perez ..., 1608. Fol. CCPB000037607-8
[76] Valderrama, Pedro de (O.S.A.). *Exercicios espirituales para los tres domingos de septuagessima,* sexagessima y quinquagessima. Impresso son licencia de la santa Inquisiciõ en Lisoba : por Antonio Aluarez, 1607. 4° CCPB000554900-0
[77] Luis de Granada (O.P.) (1504-1588). *Libro de la Oracion... Con otros tres breues tractados de la excellencia de las principales obras penitenciales: que son Lymosna, Ayuno, y Oracion.* Salamanca : En casa de Andrea de Portonarijs, 1566. 8° CCPB000016226-4
[78] Luis de Granada (O.P.) (1504-1588). *Introduction del Symbolo de la Fe : en la qual se trata de las excelencias de la Fe.* En Salamanca : en la officina de Cornelio Bonardo, 1588. Fol. CCPB000016216-7
[79] Guevara, Antonio de (O.F.M.) (ca. 1481-1545). *La segunda parte del libro llamado Monte caluario.* Fue impresso en... Valladolid : por industria del honrado varon Juan de Uillaquiran... : a costa ... de Sebastian Martinez, 1549. Fol. CCPB000012506-7
[80] Guevara, Antonio de (O.F.M.) (ca. 1481-1545). *Epistolas familiares.* En Alcala de Henares : en casa de Iuan Gracian, que sea en Gloria, 1600. 4° CCPB000012469-9
[81] Fonseca, Cristóbal de (O.S.A.) (1550-1621). *Tratado del amor de Dios.* Impresso en Toledo : por Thomas de Guzman, 1598. 4° CCPB000152824-6
[82] Fonseca, Cristobal de (O.S.A.). *Primera parte de la vida de Christo Señor Nuestro.* En Madrid : en la Imprenta Real, 1605. Fol. CCPB000035629-8
[83] Fonseca, Cristóbal de (O.S.A.). *Segunda parte de la vida de Christo Señor nuestro que trata de sus milagros.* En Madrid : por Miguel Serrano de Vargas, 1603. Fol. CCPB000035631-X
[84] Fonseca, Cristobal de (O.S.A.). *Tercera parte de la vida de Christo, que trata de sus parabolas.* En Madrid : por Miguel Serrano de Vargas, 1605. 8° CCPB000611141-6

Derechos Reservados IHAH

[85] Rodrigues, Manoel (O.F.M.) (1545-1613). *Quaestiones regulares et canonicae.* Salmanticae : excudebat Didacus à Cussio, 1604-1606. 3 v. Fol. CCPB000226888-4
CCPB000145859-0 y CCPB000056086-3
[86] Cabrera, Pedro de (Jer.) (1539-1616). *In Tertiam partem Sancti Thoma Commentariorum et Disputationum tomus Primus.* Cordubae : apud Sanctum Hieronymum per Andream Barrera, 1602. Fol. CCPB000037782-1
[87] Concordantiae Bibliorum utriusque testamenti veteris et noui. Lugduni : Apud Horatium Cardon, 1603 (Ex typographis Ioannis Poyet, [et] Claudij Armand...). Fol. CCPB000149148-2
[88] Cayrasco de Figueroa, Bartolomé (1538-1610). *Templo militante, triumphos de virtudes, festiuidades y vidas de Santos.* En Valladolid : por Luis Sanchez, 1602. 8° CCPB000039060-7
[89] Ledesma, Pedro de (O.P.) (1544-1616). *Primera parte de la Summa en la qual se cifra y summa todo lo que toca y pertenece a los Sacramentos, con todos los casos y dudas morales.* En Salamanca : en la imprenta de Antonia Ramirez viuda, 1608. Fol. CCPB000145015-8
[90] Sanchez, Pedro (S.I.). *Libro del reyno de Dios y del camino por do se alcanza.* En Barcelona : acosta de Iuan Simon ..., 1605 (en casa de Ioan Amellò impressor). 4° CCPB000251215-7
[91] Ponce de León, Basilio (O.S.A.). *Primera parte de Discursos para todos los Euangelios de la Quaresma.* En Madrid : por Miguel Serrano de Vargas, 1605. 4° CCPB000040487-X y *De la primera parte de los discursos para diferentes Evangelios del año tomo segudo* [sic]. En Salam[anca] : por Antonia Ramirez, 1606. 4° CCPB000185156-X
[92] Missale iuxta ritum sacri Ordinis Praedicatorum S.P.N. Dominici sub... Hieronymo Xauierre... Romae : ex typographia Alfonsi Ciacconi..., 1604. 4° CPB000209301-4
[93] Navarro, Antonio (O.SS.T.). *Abecedario virginal de excelencias del santissimo nombre de Maria.* En Madrid : en casa de Pedro Madrigal : por Iuan de la Cuesta, 1604. 4° CCPB000033796-X
[94] Zamora, Lorenzo de (O. Cist.) (ca.1567-1614). *Monarquia mistica de la Yglesia : hecha de Hieroglificos sacados de humanas y diuinas letras...* primera parte. En Madrid : por Luis Sanchez : a costa de Bautista Lopez..., 1604. 4° CCPB000042820-5.
--. *Monarquia Mistica de la Iglesia ...* segunda parte. En Alcalá : por Iusto Sanchez Crespo : a costa de Bautista Lopez..., 1603. 4° CCPB000040599-X
[95] Diego de Estella(O.F.M.) (1524-1578). *Primera [-tercera] parte del Libro de la vanidad del mundo.* Impresso en Alcala de Henares : en casa de Iua[n] Gracian, 1597. 4° CPB000301812-1
[96] Teresa de Jesús, Santa (1515-1582). *Los libros de la Madre Teresa de Jesus.* En Barcelona : a costa de Rafael Nogues ..., 1606. 4° CCPB000056734-5
[97] Llamas, Jerónimo (O. Cist.). *Methodus curationis animorum.* Matriti : apud Petrum Madrigal, 1600. 4° CCPB000031019-0
[98] Murillo, Diego (O. F. M.). *Discursos predicables sobre todos los evangelios de la Quaresma.* En Çaragoça : por Carlos de Lauayen y Iuan de Larumbe, 1605. 4° CCPB000033536-3
[99] Murillo, Diego (O.F.M.). *Discursos predicables sobre todos los Euangelios, que canta la Iglesia, en las festiuidades de Christo.* En Lisboa : por Antonio Aluarez, 1608. 4° CCPB000613836-5
[100] Murillo, Diego (O.F.M.). *Discursos predicables sobre los evangelios que canta la Iglesia en los quatro Domingos del Adviento.* En Çaragoça : por Angelo Tauanno, 1603. 4° CCPB000123130-8
[101] Vega, Pedro de la (O.S.A.). *Declaracion de los siete psalmos penitenciales.* En Salamanca : en la imprenta de Artus Taberniel : a costa de Antonio Enriquez librero, 1606. Fol. CCPB000152754-1
[102] López, Juan (O.P.) (1524-1631). *Rosario de Nuestra Señora.* En Medina del Campo : por Sanctiago del Canto : a costa de Iuan Boyer ..., 1595. 4° CCPB000015912-3
[103] Núñez de Andrada, Andrés (O.S.A.). *Primera parte del Vergel de la Escriptura Diuina.* Impresso en Cordoua : en casa de Andres Barrera, impresor y mercader de libros, 1600 (1599). Fol. CCPB000291545-6
[104] *Biblia Sacra vulgatae* editionis, Sixti V. Antwerpiae : apud Franciscum Grasset, [s.a.]. 4° CCPB000366515-1
[105] Commentaria in psalmos Davidicos auctoris incogniti ; nunc veró cogniti R.P. Michaelis Ayguani Bonon Ordinis Carmelitarum. Venetiis : apud Ioannem Guerilium, 1603. 4° CCPB000056377-3
[106] López, Juan (O.P.), *Obispo de Cortona y Monopoli (1524-1631).* Epitome Sanctorum patrum. Coloniae Agrippinae : sumptibus Antonij Hierati, sub Monocerote, 1607. 3 v. 4° CCPB000048356-7

Derechos Reservados IHAH

[107] Márquez, Juan(O.S.A.) (1565-1621). *Los dos estados de la espiritual Hierusalem, sobre los psalmos CXXV y CXXXVI.* En Medina del Campo : por Pedro y Thomas Lasso ..., 1603. 4° CCPB000033342-5
[108] José de Jesús María(O.C.D.) (1562-1629). *Primera parte de las excelencias de la virtud de la Castidad.* En Alcala : por la Biuda [sic] de Iuan Gracian, 1601. Fol. CCPB000036028-7
[109] Oña, Pedro de, Obispo de Venezuela (O. de M.). *Primera parte de las postrimerias del hombre.* En Madrid : por Luis Sanchez, 1603 (1602). Fol. CCPB000041452-2
[110] Gertrudis la Magna, Santa (1256-1303). *Segunda y ultima parte de la admirables y regaladas revelaciones de la gloriosa S. Gertrudis.* En Valladolid : por Juan de Bostillo ... : a costa de Antonio Cuello ..., 1607. 4° CCPB000053208-8
[111] Granada Manrique, Leandro de, (O.S.B.). *Luz de las maravillas que Dios ha obrado desde el principio del mundo en las almas de sus profetas y amigos* . En Valladolid : por los herederos de Diego Fernandez de Cordova, 1607. 4° CCPB000120539-0
[112] Maldonado, Juan de (S.I.) (1533-1583). *Commentarii in quatuor euangelistas.* Lugduni : sumptibus Horatij Cardon, 1607 (excudebat Guichardus Iullieronus, typographus regius). Fol. CCPB000046941-6
[113] Viegas, Blas (S.I.). *Commentarij Exegetici in Apocalypsim Ioannis* . Eborá : apud Emmanuelem de Lyra, 1601. Fol. CCPB000199363-1
[114] Sandoval, Prudencio de. *Primera parte de la Vida y hechos del Emperador Carlos Quinto.* En Valladolid : por Sebastian de Cañas, 1604. Fol. CCPB000343284-X
[115] Río, Martín Antonio del (S.I.) (1551-1608). In *Canticum canticorum Salomonis commentarius litteralis et catena mystica.* Parisiis : excudebat Petrus Chevalier ..., 1604. 4° CCPB000302106-8
[116] Cervantes Saavedra, Miguel de (1547-1616). *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha.* En Madrid : por Iuan de la Cuesta : vendese en casa de Francisco de Robles..., 1608. 4° CCPB000042472-2
[117] Flores doctorum pene omnium, tam graecorum quam latinorum ... per Thomam Hybernicum ... collecti. Coloniae : sumptibus Bernardi Gualtherij, 1606. 12° CCPB000521827-6
[118] Teresa de Jesús, Santa (1515-1582). *Los libros de la Madre Teresa de Iesus.* En Madrid : En final: Por Ivan Flamenco, 1607 (En la Imprenta Real). 8° CCPB000886520-5
[119] Fonseca, Cristóbal de (O.S.A.). *Segunda parte del Tratado del amor de Dios.* En Valencia : en casa de Iuan Chrysostomo Garriz..., 1608. 4° CCPB000035627-1
[120] Biblia maxima ... authore ... Ioanne de la Haye ... ; tomus decimusnonus. Lutetiae Parisiorum : sumptibus D. Bechet & L. Billaine soc., Antonij Bertier, Simeonis Piget ..., 1660. CCPB000054314-4
[121] Gómez Bayo. *Praxis ecclesiastica et saeculari.* Lugduni : ex officina Anissoniana, 1671. CCPB000045618-7
[122] Labata, Francisco (S.I.) (1549-1631). *Thesaurus moralis.* Antuerpiae : apud Hieronymum Verdussium ... sub leone aureo , 1652. Fol. CCPB000269027-6
[123] Terill, Anthony (S.I.) (1623-1676). *Regula morum siue Tractatus bipartitus de sufficienti ad conscientiam rite formandam.* Leodii : ex officina typographica Ioannis Mathi[ae] Ho[uii] , 1677. CCPB000212864-0
[124] Beyerlinck, Lorenz (1578-1627). *Magnum theatrum vitae humanae ... tomus primus* [- octavus]. Lugduni : sumptibus Ioannis Antonii Huguetan, 1678. Fol. CCPB000047859-8
[125] Lloret, Jerónimo (O.S.B.). *Silva, seu potius Hortus floridus Allegoriarum totius Sacrae Scripturae.* Coloniae Agrippinae : apud Hermannum Demen, 1681. Fol. CCPB000130812-2
[126] Carrillo, Martín (1561-1630). *Annales y memorias cronologicas contienen las cossas mas notables assi ecclesiasticas como seculares succedidas en el Mu[n]do.* En Zaragoça : en el Hospital Real y General de nuestra Señora de Gracia, 1634. Fol. CCPB000231046-5
[127] Monterroso y Alvarado, Gabriel de. *Pratica ciuil y criminal y instrucion de escriuanos.* En Valladolid : en la imprenta de Iuan de Rueda: a costa de Antonio Lopez Calderon, 1626. Fol. CCPB000033485-5
[128] Ayllon y Cuadros, Luis de. *Elucubrationes biblicae in Vetus ac Nouun Testamentum.* Hispali : ex typographia Ioannis Cabezas, 1676. CCPB000033027-2
[129] Gallutius, Tarquinius (S.I.). *In Aristotelis libros quinque priores moralium ad Nicomachum, noua interpretatio commentarii quaestiones.* Parisiis : sumptibus Sebastiani Cramoisy ..., 1632. CCPB000481421-5
[130] Zachia, Paolo (1584-1659). *Quaestiones medico-legales. Romae : sumptibus Andreae Brugiotti* : apud Iacobum Mascardum, 1621. CCPB000878462-0

Derechos Reservados IHAH

[131] Aldrete, Bernardo (S.I.) (1596-1657). *Comentariorum et disputationum ... in primam partem ...* D. Thomae. Lugduni : sumpt. Horatii Boissat & Georgii Remeus, 1662. Fol. CCPB000043446-9

[132] Rivière, Lázare (1589-1655). *Praxis medica.* Editio decima. Hagae-Comitis : apud Adrianum Ulacq, 1664. 8° CCPB000584525-4

[133] Pellizzari, Francisco (S.I.) (1596-1651). *Manuale Regularium.* Lugduni : sumptibus Laurentii Anisson, 1665. Fol. CCPB000055326-3

[134] Sayer, Gregory (O.S.B.) (1560-1602). *Casuum conscientiae sive Theologiae moralis thesauri clavis regia sacerdotum.* Duaci : Typis Marci Wyon... sub signo phoenicis (1618). Fol. CCPB000055585-1

[135] Tamburini, Tommaso (S.I.) (1591-1675). *Expeditae Decalogi explicationis decem digestae libris.* Insulis : ex officina Ignatii & Nicolai de Rache ..., 1660. Fol. CCPB000855086-7

[136] Lippomano, Luigi (1500-1559). *Catena in Genesim, ex authoribus ecclesiasticis.* Lugduni : Sumpt. Laus. Anisson & Io. Bapt. Devenet, 1657. CCPB000056496-6

[137] Lippomano, Luigi (1500-1559). *Catena in Exodum, ex aucthoribus ecclesiasticicis.* Lugduni : Sumpt. Laur. Anisson, & Fo. Bapt. Devenet., 1657. CCPB000056497-4

[138] Benjumea, Blas. *Opera Philosophica: Comentarii in octo Physicorum Aristotelis Libros.* Lugduni Batavorum : apud Thomam Lopez de Haro, 1677. CCPB000183289-1

[139] Ramón Llull, Beato (ca. 1232-1315). *Ars Breuis.* Palmae Balear : typis Raphaelis Moya & Tho, 1669. CCPB000437939-X

[140] Claro, Giulio. *Opera omnia sive practica civilis atque criminalis.* Genevae : sumptibus Samuelis Chouët, 1666. Fol. CCPB000726831-9

[141] Enríquez de Villacorta, Francisco. *Laureae doctoralis medicae complutensis.* Lugduni : sumptibus Laurentii Anisson, 1670. CCPB000331469-3

[142] Hermosilla, Gaspar de. *Additiones, et resolutiones ad glossas legum partitarum D.* Gregorii Lopetii [primus-secundus]. Lugduni : ex officina Anissoniana, 1674. Fol. CCPB000202262-1

[143] Mascardus, Iosephus. *Conclusiones omnium probationum quae in utroque foro quotidie versantur...* volumen primum [-tertium]. Augustae Taurinorum : apud Dominicum Tarinum, 1615. Fol. CCPB000048415-6

[144] Larrea, Juan Bautista de, *Allegationum fiscalium pars prima*, Lugduni : sumptibus Philippi Borde, Laurentij Arnaud, Petri Borde et Guill. Barbier, 1665. CCPB000128359-6

[145] Larrea, Juan Bautista. *Novarum Decisionum Sacri Regii Senatus Granatensis Regni Castellae pars prima.* Lugduni : sumptibus Laurentii Arnaud, Petri Borde, Ioannis & Petri Arnaud, 1679. Fol. CCPB000299066-0

[146] Maroja Latorre, Cipriano de. *Opera omnia medica tribus absoluta partibus.* Lugduni : sumptibus Laurentii Arnaud et Petu Borde, 1674. CCPB000048409-1

[147] Cáncer, Jaime (1520-1592). *Variarum resolutionum juris caesarei, pontificij & municipalis principatus Cathalauniae.* Antuerpiae : apud Ioannem Baptistam Verdussem... sub signo ciconiarum, 1689. CCPB000049912-9

[148] Heredia, Pedro Miguel de. *Operum medicinalium tomus primus*, Lugduni : sumptibus Laurentii Arnaud & Petri Borde, 1673. CCPB000244903-X

[149] Negri Ciriaco, Francesco. *Controuersiarum forensium*, Genevae : sumptibus Samuelis Chouët, 1666. Fol. CCPB000463865-4

[150] Bossi, Giovanni Angelo (1590-1665). *Tractatus De Pecvliari effectu contractus matrimonii, nempe de dote filiabus dauda.* Lugduni : sumptibus Philippi Borde & Laurentij Arnaud, 1662. Fol. CCPB000132496-9

[151] Bossi, Giovanni Angelo (1590-1665). *Tractatus de effectibus contractus matrimonii.* Lugduni : sumptibus Laurentii Arnaud, Petri Borde, Ioannis & Petri Arnaud ..., 1676. Fol. CCPB000494470-4

[152] Bossio, Giovanni Angelo. *Tractatus Posthumus De Effectu Contractus Matrimonii nempe de Patria Potestate in filios.* Lugduni : Sumpt. Philippi Borde, Laur. Arnaud, et Petri Borde, 1667. Fol. CCPB000047889-X

[153] Bassaeo, Eligio (O.F.M.). *Flores theologiae practicae tum sacramentalis, tum moralis.* Lugduni : sumptibus Laurentii Anisson, 1663. Fol. CCPB000047837-7

[154] Lotter, Melchior. *De re beneficiaria libri tres.* Lugduni : sumpt. Laurentii Arnaud, Petri Borde, Ioan & Petri Arnaud, 1676. Fol. CCPB000123185-5

[155] Diego de Estella(O.F.M.). *Evangelium secundum Lucam enarrationem.* Compluti : excudebat Andraeas de Angulo, 1677. Fol. CCPB000205869-3

Derechos Reservados IHAH

[156] Gonzalez Tellez, Manuel. *Commentaria perpetua in singulos textus quinque librorum Decretalium Gregorii IX.* Lugduni : Petri Borde, Juan & Petri Arnaud, 1673. Fol. CCPB000183661-7

[157] Fagnani, Prospero (1598-1678). *Commentaria absolutissima in V libros Decretales.* Coloniae Agrippinae : apud Ioannem Wilhelmum Friessem..., 167. CCPB000048117-3

[158] Carena, Cesar, *Resolutiones practicae-forenses ciuiles et canonicae*, Lugduni : sumpt. Philippi Borde, Laurentij Arnaud & Claudij Rigaud, 1661. CCPB000054427-2

[159] Olea, Alfonso de. *Tractatus de cessione iurium et actionum*, Lugduni : sumpt. Laurentij Arnaud & Petri Borde, 1673. CCPB000133638-X

[160] Gonet, Jean-Baptiste (O.P.) (1616-1681). *Clypeus theologiae Thomisticae.* Parisiis : sumptibus Antonii Bertier... et Guillelmi de la Court..., 1669. Fol. CCPB000205394-2

[161] Ciarlini, Giambattista. *Controversiarum forensium iudiciorum.* Venetiis : apud Bertanos, 1667. Fol. CCPB000400965-7

[162] Crespi de Valldaura, Cristóbal (1599-1671). *Observationes illustratae decisionibus Sacri Supremi Regii Aragonum Consilii, Supremi Concilii S. Cruciatae et Regiae Audientiae Valentinae.* Antuerpiae : typis Petri Belleri, 1667. Fol. CCPB000051450-0

[163] Marchant, Jacques (1585-1648). *Hortus pastorum sacrae doctrinae floribus polymitus.* Lugduni : sumptibus Ioannis-Baptistae Gimeau..., 1668. CCPB000128185-2

[164] Gaito, Giovanni Domenico. *De Credito Tractatus ex libris, epistolis, cambiis.* Genuae : Apud Jac. Philippum Seminum, 1696. CCPB000615204-X

[165] Paz, Cristóbal de. *De Tenuta, seu interdicto et remedio possessorio sumarissimo tam mero, quam mixto Super huius regni primigeniis tractatus.* Pintiae : ex typographia Ioannis de Rueda, 1615. CCPB000040469-1

[166] Menochio, Giovanni Stefano (S.I.) (1575-1655). *Commentaria sive explicationes sensus litteralis totius S. Scripturae.* Antuarpiae : apud Hieronymum Verdussen..., 1679. CCPB000130458-5

Derechos Reservados IHAH